Deutéronome

1 Ce sont ici les paroles que Moïse dit à tout Israël,
au delà du Jourdain, au désert, dans la campagne,
vis-à-vis de Suph, entre Paran et Tophel, et Laban,
et Hatséroth, et Di-Zahab.
2 Il y a onze journées depuis l'Horeb, par le
chemin de la montagne de Séir, jusqu'à Kadès-
Barnéa.
3 Or, en la quarantième année, au premier jour
du onzième mois, Moïse dit aux enfants d'Israël
tout ce que l'Éternel lui avait commandé de leur
dire;
4 Après qu'il eut défait Sihon, roi des Amoréens,
qui habitait à Hesbon, et Og, roi de Bassan, qui
habitait à Ashtaroth et à Édréi.
5 Moïse commença à expliquer cette loi, au delà
du Jourdain, dans le pays de Moab, en disant:
6 L'Éternel notre Dieu nous parla en Horeb, et
nous dit: Vous avez assez demeuré dans cette
montagne;
7 Tournez-vous et partez, et allez vers la mon-
tagne des Amoréens, et dans tous les lieux circon-
voisins, dans la campagne, dans la montagne, et
dans la plaine, et vers le Midi, et sur la côte de la
mer, au pays des Cananéens, et au Liban, jusqu'au
grand fleuve, le fleuve d'Euphrate.
8 Voyez, j'ai mis devant vous le pays; entrez et
possédez le pays que l'Éternel a juré de donner
à vos pères, Abraham, Isaac et Jacob, et à leur
postérité après eux.

9 Et je vous parlai en ce temps là, et je vous dis:
Je ne puis vous porter, moi seul.
10 L'Éternel votre Dieu vous a multipliés, et vous
voici, aujourd'hui, nombreux comme les étoiles du
ciel.
11 Que l'Éternel, le Dieu de vos pères, vous fasse
croître encore mille fois autant, et qu'il vous
bénisse comme il vous l'a dit.
12 Comment porterais-je moi seul vos peines,
vos fardeaux et vos procès?
13 Prenez dans vos tribus des hommes sages,
intelligents et connus, et je les établirai chefs sur
vous.
14 Et vous me répondîtes, et dîtes: Il est bon de
faire ce que tu as dit.
15 Alors je pris les chefs de vos tribus, des
hommes sages et connus, et je les établis chefs sur
vous, gouverneurs de milliers, de centaines, de
cinquantaines et de dizaines, et officiers dans vos
tribus.
16 Et je commandai à vos juges, en ce temps-là,
en disant: Écoutez les différends qui sont entre vos
frères, et jugez avec droiture entre l'homme et son
frère, et l'étranger qui est avec lui;
17 Vous n'aurez point égard à l'apparence de la
personne, dans le jugement; vous écouterez le petit
comme le grand; vous ne craindrez personne, car
le jugement est à Dieu; et vous ferez venir devant
moi la cause qui sera trop difficile pour vous, et je
l'entendrai.
18 Et je vous ordonnai, en ce temps-là, toutes les
choses que vous deviez faire.
19 Puis, nous partîmes d'Horeb, et nous

marchâmes par tout ce grand et affreux désert que
vous avez vu, dans la direction de la montagne
des Amoréens, ainsi que l'Éternel notre Dieu nous
l'avait commandé; et nous vînmes jusqu'à Kadès-
Barnéa.
20 Alors je vous dis: Vous êtes arrivés jusqu'à la
montagne des Amoréens, que l'Éternel notre Dieu
nous donne.
21 Vois, l'Éternel ton Dieu met devant toi le pays;
monte, prends-en possession, comme l'Éternel, le
Dieu de tes pères, te l'a dit; ne crains point, et ne
t'effraie point.
22 Et vous vous approchâtes tous de moi, et
vous dîtes: Envoyons devant nous des hommes
qui explorent pour nous le pays et nous rendent
compte du chemin par lequel nous monterons, et
des villes où nous devons aller;
23 Et ce discours me plut; et je pris douze
hommes d'entre vous, un homme par tribu.
24 Et ils se mirent en chemin, et montèrent vers
la montagne, et vinrent jusqu'au torrent d'Eshcol,
et explorèrent le pays.
25 Et ils prirent dans leurs mains du fruit du
pays, et nous l'apportèrent; et ils nous rendirent
compte, et dirent: Le pays que l'Éternel notre Dieu
nous donne, est bon.
26 Mais vous ne voulûtes point y monter, et vous
fûtes rebelles au commandement de l'Éternel votre
Dieu;
27 Et vous murmurâtes dans vos tentes, et vous
dîtes: C'est parce que l'Éternel nous haïssait, qu'il
nous a fait sortir du pays d'Égypte, pour nous

livrer entre les mains des Amoréens, pour nous exterminer.
28 Où monterions-nous? Nos frères nous ont fait fondre le cœur, en nous disant: C'est un peuple plus grand et de plus haute taille que nous, ce sont des villes grandes et fortifiées jusqu'au ciel, et même nous avons vu là des descendants des Anakim.
29 Mais je vous dis: N'ayez point peur, et ne les craignez point.
30 L'Éternel votre Dieu, qui marche devant vous, combattra lui-même pour vous, selon tout ce qu'il a fait pour vous, sous vos yeux, en Égypte,
31 Et dans le désert; où tu as vu que l'Éternel ton Dieu t'a porté, comme un homme porte son fils, dans tout le chemin que vous avez fait, jusqu'à ce que vous soyez arrivés en ce lieu.
32 Mais malgré cela vous n'eûtes point foi en l'Éternel votre Dieu,
33 Qui marchait devant vous par le chemin afin de chercher un lieu pour votre camp, la nuit dans la colonne de feu, pour vous montrer le chemin où vous deviez marcher, et le jour, dans la nuée.
34 Alors l'Éternel entendit la voix de vos paroles, et se courrouça, et jura, en disant:
35 Aucun des hommes de cette méchante génération ne verra ce bon pays que j'ai juré de donner à vos pères,
36 Excepté Caleb, fils de Jephunné. Lui, il le verra; et je lui donnerai, à lui et à ses enfants, le pays sur lequel il a marché, parce qu'il a pleinement suivi l'Éternel.
37 L'Éternel se mit même en colère contre moi

à cause de vous, en disant: Toi non plus, tu n'y entreras pas.

38 Josué, fils de Nun, qui te sert, y entrera; encourage-le, car c'est lui qui mettra Israël en possession de ce pays;

39 Et vos petits enfants, dont vous avez dit qu'ils y seraient une proie, et vos fils, qui aujourd'hui ne savent ce que c'est que le bien ou le mal, ce sont eux qui y entreront, et je leur donnerai ce pays, et ils le posséderont;

40 Mais vous, retournez-vous-en, et partez pour le désert dans la direction de la mer Rouge.

41 Alors vous répondîtes, et vous me dîtes: Nous avons péché contre l'Éternel; nous monterons et nous combattrons, selon tout ce que l'Éternel notre Dieu nous a commandé. Et vous ceignîtes chacun vos armes, et vous entreprîtes à la légère de monter vers la montagne.

42 Et l'Éternel me dit: Dis-leur: Ne montez point, et ne combattez point, car je ne suis point au milieu de vous; de peur que vous ne soyez battus devant vos ennemis.

43 Je vous le rapportai, mais vous ne m'écoutâtes point; et vous fûtes rebelles au commandement de l'Éternel, et, pleins d'orgueil, vous montâtes vers la montagne.

44 Alors l'Amoréen, qui demeurait dans cette montagne, sortit à votre rencontre, et vous poursuivit comme font les abeilles, et vous battit en Séir, jusqu'à Horma.

45 Et vous revîntes et pleurâtes devant l'Éternel; mais l'Éternel n'écouta point votre voix, et ne vous

prêta point l'oreille.
46 Et vous demeurâtes à Kadès bien des jours,
autant de temps que vous y aviez demeuré.

2

1 Puis nous retournâmes et partîmes pour
le désert dans la direction de la mer Rouge,
comme l'Éternel me l'avait dit; et nous tournâmes
longtemps autour de la montagne de Séir.
2 Et l'Éternel me parla, en disant:
3 Vous avez assez fait le tour de cette montagne;
tournez-vous vers le Nord;
4 Et commande au peuple, et dis-lui: Vous allez
passer sur la frontière de vos frères, les enfants
d'Ésaü, qui demeurent en Séir, et ils auront peur
de vous. Mais soyez bien sur vos gardes;
5 N'ayez point de démêlé avec eux; car je ne vous
donnerai pas même de leur pays pour y poser la
plante du pied; car j'ai donné à Ésaü la montagne
de Séir en héritage.
6 Vous achèterez d'eux les vivres pour de
l'argent, et vous mangerez; vous achèterez d'eux
aussi l'eau pour de l'argent, et vous boirez.
7 Car l'Éternel ton Dieu t'a béni dans toutes les
œuvres de tes mains; il a connu ta marche par
ce grand désert; l'Éternel ton Dieu a été avec toi
pendant ces quarante ans; tu n'as manqué de rien.
8 Nous nous détournâmes donc de nos frères,
les enfants d'Ésaü, qui demeuraient à Séir, et du
chemin de la campagne, d'Élath et d'Etsjonguéber;
puis nous nous tournâmes, et nous passâmes dans
la direction du désert de Moab.

9 Alors l'Éternel me dit: N'attaque point les
Moabites, et n'entre point en guerre avec eux; car
je ne te donnerai rien de leur pays en héritage,
parce que j'ai donné Ar en héritage aux enfants de
Lot.
10 (Les Emim y habitaient auparavant; peuple
grand, et nombreux, et de haute taille, comme les
Anakim;
11 Ils étaient réputés Rephaïm (géants) comme les
Anakim; mais les Moabites les appelaient Emim.
12 Les Horiens demeuraient aussi auparavant à
Séir; mais les descendants d'Ésaü les déposséderent
et les détruisirent de devant eux; et ils habitèrent
à leur place, comme l'a fait Israël au pays de son
héritage que l'Éternel lui a donné.)
13 Maintenant levez-vous et passez le torrent de
Zéred. Et nous passâmes le torrent de Zéred.
14 Or, le temps que nous avons marché, depuis
Kadès-Barnéa jusqu'au passage du torrent de
Zéred, a été de trente-huit ans, jusqu'à ce que toute
la génération des gens de guerre ait été consumée
du milieu du camp, comme l'Éternel le leur avait
juré.
15 Et même la main de l'Éternel a été sur eux pour
les détruire du milieu du camp, jusqu'à ce qu'ils
aient été consumés.
16 Et, lorsque tous les hommes de guerre eurent
été consumés et furent morts du milieu du peuple,
17 L'Éternel me parla, en disant:
18 Tu vas aujourd'hui passer Ar, la frontière de
Moab;
19 Et tu t'approcheras vis-à-vis des enfants

d'Ammon; ne les attaque point, et n'aie point
de démêlé avec eux; car je ne te donnerai rien du
pays des enfants d'Ammon en héritage, parce que
je l'ai donné en héritage aux descendants de Lot.
20 (Ce pays aussi était réputé pays de Rephaïm;
les Rephaïm y habitaient auparavant, et les Am-
monites les appelaient Zamzummim;
21 C'était un peuple grand, nombreux, et de
haute taille, comme les Anakim; mais l'Éternel
les détruisit devant eux, et ils les dépossédèrent, et
habitèrent à leur place.
22 C'est ainsi qu'il avait fait pour les descendants
d'Ésaü, qui demeuraient à Séir, quand il détruisit
les Horiens devant eux; et ils les dépossédèrent, et
habitèrent à leur place, jusqu'à ce jour.
23 Quant aux Avviens, qui demeuraient dans des
villages jusqu'à Gaza, les Caphthorim, sortis de
Caphtor, les détruisirent et habitèrent à leur place.
)
24 Levez-vous, partez, et passez le torrent de
l'Arnon. Vois, j'ai livré entre tes mains Sihon, roi
de Hesbon, l'Amoréen, avec son pays; commence
à en prendre possession, et entre en guerre avec
lui.
25 Aujourd'hui je commencerai à répandre la
crainte et la terreur de ton nom sur les peuples
qui sont sous tous les cieux; en sorte qu'entendant
parler de toi, ils trembleront, et seront effrayés à
cause de toi.
26 Alors j'envoyai, du désert de Kedémoth, des
messagers à Sihon, roi de Hesbon, avec des
paroles de paix, pour lui dire:
27 Permets que je passe par ton pays; je

marcherai toujours par le grand chemin, sans me détourner ni à droite ni à gauche;
28 Tu me vendras des vivres, pour de l'argent, afin que je mange; et tu me donneras de l'eau, pour de l'argent, afin que je boive; que j'y passe seulement de mes pieds,
29 Comme me l'ont permis les enfants d'Ésaü, qui demeurent à Séir, et les Moabites, qui demeurent à Ar, jusqu'à ce que je passe le Jourdain, pour entrer au pays que l'Éternel notre Dieu nous donne.
30 Mais Sihon, roi de Hesbon, ne voulut point nous laisser passer chez lui; car l'Éternel ton Dieu avait endurci son esprit et roidi son cœur, afin de le livrer entre tes mains, comme tu le vois aujourd'hui.
31 Et l'Éternel me dit: Vois, j'ai commencé de te livrer Sihon et son pays; commence à t'emparer de son pays, pour le posséder.
32 Sihon sortit donc à notre rencontre, lui et tout son peuple, pour combattre à Jahats.
33 Mais l'Éternel notre Dieu nous le livra, et nous le battîmes, lui, ses fils, et tout son peuple.
34 Dans ce même temps, nous prîmes toutes ses villes, et nous vouâmes à l'interdit toutes les villes, les hommes, les femmes et les petits enfants; nous ne laissâmes personne de reste.
35 Nous pillâmes seulement pour nous le bétail et le butin des villes que nous avions prises.
36 Depuis Aroër, qui est sur le bord du torrent de l'Arnon, et la ville qui est dans la vallée, jusqu'à Galaad, il n'y eut pas une cité qui fût trop haute pour nous; l'Éternel notre Dieu nous les livra

toutes;
37 Seulement tu ne t'es point approché du pays
des enfants d'Ammon, de toute la rive du tor-
rent de Jabbok, des villes de la montagne, et de
tout ce que l'Éternel notre Dieu nous avait défendu
d'occuper.

3

1 Alors nous nous tournâmes, et montâmes par
le chemin de Bassan; et Og, roi de Bassan, sortit
à notre rencontre, avec tout son peuple, pour
combattre à Édréi.
2 Et l'Éternel me dit: Ne le crains point; car je l'ai
livré entre tes mains, lui, et tout son peuple, et son
pays; et tu lui feras comme tu as fait à Sihon, roi
des Amoréens, qui habitait à Hesbon.
3 Et l'Éternel notre Dieu livra aussi entre nos
mains Og, roi de Bassan, et tout son peuple; et
nous le battîmes, au point qu'il ne lui resta per-
sonne.
4 Dans ce même temps, nous prîmes toutes ses
villes; il n'y eut point de cité que nous ne leur
prissions: soixante villes, toute la contrée d'Argob,
le royaume d'Og en Bassan.
5 Toutes ces villes étaient fortifiées de hautes
murailles, de portes et de barres; outre les villes
en fort grand nombre, qui n'avaient point de mu-
railles.
6 Et nous les vouâmes à l'interdit, comme nous
avions fait à Sihon, roi de Hesbon, vouant à
l'interdit toutes les villes, les hommes, les femmes
et les petits enfants.
7 Mais nous pillâmes pour nous tout le bétail et le
butin des villes.

8 Nous prîmes donc, en ce temps-là, le pays des
deux rois des Amoréens, qui étaient au delà du
Jourdain, depuis le torrent de l'Arnon, jusqu'à la
montagne de Hermon;
9 (Les Sidoniens appellent l'Hermon, Sirion; les
Amoréens le nomment Shenir);
10 Toutes les villes de la plaine, et tout Galaad,
et tout Bassan, jusqu'à Salca et Edréi, les villes du
royaume d'Og en Bassan.
11 Car Og, roi de Bassan, était seul demeuré
de reste des Rephaïm (géants). Voici, son lit, un
lit de fer, n'est-il pas à Rabba, ville des enfants
d'Ammon? Sa longueur est de neuf coudées, et sa
largeur de quatre coudées, de coudée d'homme.
12 En ce temps-là, nous prîmes donc possession
de ce pays; et je donnai aux Rubénites et aux Ga-
dites ce qui est depuis Aroër, qui est sur le torrent
de l'Arnon, et la moitié de la montagne de Galaad,
avec ses villes.
13 Et je donnai à la moitié de la tribu de Manassé
le reste de Galaad, et tout Bassan, le royaume d'Og:
toute la contrée d'Argob, avec tout le Bassan; c'est
ce qu'on appelait le pays des Rephaïm.
14 Jaïr, fils de Manassé, prit toute la contrée
d'Argob, jusqu'à la frontière des Gueshuriens et
des Maacathiens, et donna son nom au pays de
Bassan, en l'appelant les bourgs de Jaïr, nom qu'ils
ont eu jusqu'à ce jour.
15 Je donnai aussi Galaad à Makir.
16 Mais je donnai aux Rubénites et aux Ga-
dites, depuis Galaad jusqu'au torrent de l'Arnon,
jusqu'au milieu du torrent, et son territoire, et
jusqu'au torrent de Jabbok, frontière des enfants

d'Ammon;
17 Et la campagne, et le Jourdain, et son territoire, depuis Kinnéreth jusqu'à la mer de la campagne, la mer Salée, sous les pentes du Pisga, vers l'orient.
18 Or, en ce temps-là, je vous fis ce commandement, et vous dis: L'Éternel votre Dieu vous a donné ce pays pour le posséder; vous tous, hommes vaillants, passez en armes devant vos frères les enfants d'Israël.
19 Que seulement vos femmes, vos petits enfants et votre bétail (je sais que vous en avez beaucoup), demeurent dans les villes que je vous ai données,
20 Jusqu'à ce que l'Éternel ait mis vos frères en repos comme vous, et qu'eux aussi possèdent le pays que l'Éternel votre Dieu va leur donner au delà du Jourdain; et vous reviendrez chacun dans la possession que je vous ai donnée.
21 En ce temps-là je donnai aussi cet ordre à Josué, en disant: Tes yeux ont vu tout ce que l'Éternel votre Dieu a fait à ces deux rois; l'Éternel fera de même à tous les royaumes où tu vas passer.
22 Ne les craignez point; car l'Éternel votre Dieu combat lui-même pour vous.
23 En ce même temps, je demandai grâce à l'Éternel, en disant:
24 Seigneur Éternel, tu as commencé de montrer à ton serviteur ta grandeur et ta main forte; car quel est le dieu, dans les cieux et sur la terre, qui puisse faire des œuvres et des exploits semblables aux tiens?
25 Que je passe, je te prie, et que je voie ce

bon pays qui est au delà du Jourdain, cette bonne
montagne, et le Liban.
26 Mais l'Éternel était irrité contre moi à cause de
vous; et il ne m'exauça point, mais il me dit: C'est
assez; ne me parle plus de cette affaire.
27 Monte au sommet du Pisga, et lève tes yeux
vers l'occident et vers le nord, vers le midi et vers
l'orient, et regarde de tes yeux; car tu ne passeras
point ce Jourdain.
28 Mais donne tes ordres à Josué, et fortifie-le, et
encourage-le; car c'est lui qui passera devant ce
peuple, et qui le mettra en possession du pays que
tu verras.
29 Ainsi nous demeurâmes dans la vallée, vis-à-
vis de Beth-Peor.

4

1 Et maintenant, Israël, écoute les statuts et les
ordonnances que je vous enseigne, pour les prati-
quer; afin que vous viviez, et que vous entriez, et
possédiez le pays que l'Éternel, le Dieu de vos pères,
vous donne.
2 Vous n'ajouterez rien à la parole que je
vous prescris, et vous n'en diminuerez rien; afin
d'observer les commandements de l'Éternel, votre
Dieu, que je vous prescris.
3 Vos yeux ont vu ce que l'Éternel a fait à
l'occasion de Baal-Peor; car l'Éternel ton Dieu a
détruit, du milieu de toi, tout homme qui était allé
après Baal-Peor.
4 Mais vous, qui vous êtes attachés à l'Éternel
votre Dieu, vous êtes tous vivants aujourd'hui.

5 Voyez, je vous ai enseigné des statuts et des
ordonnances, comme l'Éternel mon Dieu me l'a
commandé, afin que vous fassiez ainsi au milieu
du pays où vous allez entrer pour le posséder.
6 Vous les garderez donc et vous les pratiquerez;
car ce sera là votre sagesse et votre intelligence
aux yeux des peuples, qui, entendant tous ces
statuts, diront: Cette grande nation est le seul
peuple sage et intelligent!
7 Car quelle est la grande nation qui ait ses dieux
près d'elle, comme nous avons l'Éternel notre Dieu,
toutes les fois que nous l'invoquons?
8 Et quelle est la grande nation qui ait des statuts
et des lois justes, comme toute cette loi que je mets
aujourd'hui devant vous?
9 Seulement prends garde à toi, et garde avec
soin ton âme, de peur que tu n'oublies les choses
que tes yeux ont vues, et qu'elles ne sortent de
ton cœur, aucun des jours de ta vie; mais tu les
enseigneras à tes enfants, et aux enfants de tes
enfants.
10 N'oublie point le jour où tu te présentas devant
l'Éternel, ton Dieu, en Horeb, lorsque l'Éternel me
dit: Assemble-moi le peuple, que je leur fasse
entendre mes paroles, afin qu'ils apprennent à me
craindre tout le temps qu'ils vivront sur la terre, et
qu'ils l'enseignent à leurs enfants.
11 Vous vous approchâtes donc, et vous vous
tîntes sous la montagne (or, la montagne était tout
en feu, jusqu'au milieu du ciel; et il y avait des
ténèbres, des nuées, et de l'obscurité);
12 Et l'Éternel vous parla du milieu du feu; vous

entendiez une voix qui parlait, mais vous ne voyiez aucune figure; vous entendiez seulement une voix.

13 Et il vous fit entendre son alliance, qu'il vous commanda d'observer, les dix paroles; et il les écrivit sur deux tables de pierre.

14 L'Éternel me commanda aussi, en ce temps-là, de vous enseigner des statuts et des ordonnances, pour que vous les pratiquiez au pays où vous allez passer pour le posséder.

15 Vous prendrez donc bien garde à vos âmes, car vous ne vîtes aucune figure au jour où l'Éternel votre Dieu vous parla, en Horeb, du milieu du feu;

16 De peur que vous ne vous corrompiez, et que vous ne vous fassiez quelque image taillée, quelque ressemblance qui représente quoi que ce soit, quelque figure de mâle ou de femelle,

17 La figure de quelque bête qui soit sur la terre, la figure d'un oiseau ailé qui vole dans les cieux,

18 La figure d'un animal qui rampe sur le sol, la figure d'un poisson qui soit dans les eaux au-dessous de la terre;

19 De peur aussi qu'élevant tes yeux vers les cieux, et voyant le soleil, la lune et les étoiles, toute l'armée des cieux, tu ne sois poussé à te prosterner devant eux, et que tu ne serves ces choses que l'Éternel ton Dieu a données en partage à tous les peuples sous tous les cieux.

20 Mais vous, l'Éternel vous a pris, et vous a retirés d'Égypte, de cette fournaise de fer, afin de lui être un peuple dont il fît son héritage, comme vous le voyez aujourd'hui.

21 Or l'Éternel s'est courroucé contre moi à cause
de vos paroles; et il a juré que je ne passerais point
le Jourdain, et que je n'entrerais point dans le bon
pays que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.
22 Et je vais mourir dans ce pays, je ne passerai
point le Jourdain; mais vous allez le passer, et vous
posséderez ce bon pays.
23 Gardez-vous d'oublier l'alliance de l'Éternel
votre Dieu, qu'il a traitée avec vous, et de vous
faire quelque image taillée, quelque ressem-
blance d'aucune chose que l'Éternel ton Dieu t'ait
défendue;
24 Car l'Éternel ton Dieu est un feu consumant;
c'est un Dieu jaloux.
25 Quand tu auras des enfants, et des enfants de
tes enfants, et que vous aurez demeuré longtemps
dans le pays, si vous vous corrompez, et que vous
fassiez quelque image taillée, quelque ressem-
blance de quoi que ce soit, et que vous fassiez ce
qui est mal aux yeux de l'Éternel ton Dieu pour
l'irriter,
26 Je prends aujourd'hui à témoin contre vous les
cieux et la terre, que vous périrez promptement de
dessus le pays que vous allez posséder au delà du
Jourdain. Vous n'y prolongerez point vos jours,
mais vous serez entièrement détruits;
27 Et l'Éternel vous dispersera parmi les peuples,
et vous resterez en petit nombre parmi les nations
où l'Éternel vous emmènera;
28 Et vous servirez là des dieux, ouvrage de
mains d'homme, du bois et de la pierre, qui ne
voient, ni n'entendent, qui ne mangent et ne sen-

tent point.
29 Mais si de là tu cherches l'Éternel ton Dieu, tu
le trouveras, quand tu le chercheras de tout ton
cœur et de toute ton âme.
30 Quand tu seras dans l'affliction et que toutes
ces choses te seront arrivées, alors, dans les jours
à venir, tu retourneras à l'Éternel ton Dieu, et tu
obéiras à sa voix.
31 Parce que l'Éternel ton Dieu est un Dieu mi-
séricordieux, il ne t'abandonnera point et ne te
détruira point; et il n'oubliera point l'alliance de tes
pères, qu'il leur a jurée.
32 Informe-toi des premiers temps qui ont été
avant toi, depuis le jour où Dieu créa l'homme sur
la terre, et depuis un bout des cieux jusqu'à l'autre
bout, si jamais il y eut rien de si grand, ou si jamais
on entendit rien de semblable;
33 Si un peuple a entendu la voix de Dieu, par-
lant du milieu du feu, comme tu l'as entendue, et
qu'il soit demeuré en vie,
34 Ou si Dieu a jamais essayé de venir prendre
à lui une nation du milieu d'une autre nation, par
des épreuves, des signes et des miracles, et par des
batailles, à main forte, à bras étendu, et par des
choses grandes et terribles, comme tout ce que
l'Éternel votre Dieu a fait pour vous en Égypte, sous
vos yeux.
35 Tu en as été fait spectateur, afin que tu recon-
nusses que c'est l'Éternel qui est Dieu, qu'il n'y en a
point d'autre que lui.
36 Des cieux il t'a fait entendre sa voix pour
t'instruire, et sur la terre il t'a montré son grand
feu, et tu as entendu ses paroles du milieu du feu.

37 Et parce qu'il a aimé tes pères, il a choisi leur
postérité après eux, et il t'a retiré d'Égypte par sa
présence, par sa grande puissance,
38 Pour chasser devant toi des nations plus
grandes et plus fortes que toi, pour t'introduire en
leur pays et te le donner en héritage, comme tu le
vois aujourd'hui.
39 Sache donc aujourd'hui, et grave dans ton
cœur, que c'est l'Éternel qui est Dieu, là-haut dans
les cieux et ici-bas sur la terre, et qu'il n'y en a
point d'autre.
40 Et observe ses statuts et ses commandements
que je te prescris aujourd'hui, afin que tu sois
heureux, toi et tes enfants après toi, et que tu
prolonges tes jours sur la terre que le Seigneur ton
Dieu te donne pour toujours.
41 Alors Moïse sépara trois villes au delà du Jour-
dain, vers le soleil levant,
42 Afin que le meurtrier, qui aurait tué son
prochain par mégarde et sans l'avoir haï auparavant,
pût s'y réfugier, et sauver sa vie, en fuyant
dans l'une de ces villes,
43 Savoir: Betser, au désert, dans le pays de la
plaine, pour les Rubénites; Ramoth, en Galaad,
pour les Gadites; et Golan, en Bassan, pour ceux
de Manassé.
44 Or, voici la loi que Moïse proposa aux enfants
d'Israël.
45 Voici les préceptes, les statuts et les ordon-
nances que Moïse exposa aux enfants d'Israël,
quand ils furent sortis hors d'Égypte,
46 De ce côté-ci du Jourdain, dans la vallée
vis-à-vis de Beth-Peor, au pays de Sihon, roi des

Amoréens, qui demeurait à Hesbon, et que Moïse
et les enfants d'Israël battirent, quand ils furent
sortis d'Égypte.
47 Et ils possédèrent son pays avec le pays d'Og,
roi de Bassan, deux rois des Amoréens, qui étaient
au delà du Jourdain, vers le soleil levant,
48 Depuis Aroër, qui est sur le bord du torrent
de l'Arnon, jusqu'à la montagne de Sion, qui est
l'Hermon,
49 Et toute la campagne de ce côté-ci du Jourdain,
vers l'Orient, jusqu'à la mer de la campagne, sous
les pentes du Pisga.

5

1 Moïse appela donc tout Israël, et leur dit:
Écoute, Israël, les statuts et les ordonnances que je
prononce aujourd'hui à vos oreilles; apprenez-les,
prenez garde de les pratiquer.
2 L'Éternel notre Dieu traita alliance avec nous
en Horeb.
3 Ce n'est point avec nos pères que l'Éternel a
traité cette alliance, mais avec nous qui sommes
ici aujourd'hui, tous vivants.
4 L'Éternel vous parla face à face sur la mon-
tagne, du milieu du feu.
5 Je me tenais en ce temps-là entre l'Éternel et
vous, pour vous rapporter la parole de l'Éternel;
car vous eûtes peur du feu, et vous ne montâtes
point sur la montagne. Il dit:
6 Je suis l'Éternel ton Dieu, qui t'ai retiré du pays
d'Égypte, de la maison de servitude.

7 Tu n'auras point d'autres dieux devant ma face.
8 Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune ressemblance des choses qui sont là-haut dans les cieux, de celles qui sont ici-bas sur la terre, ni de celles qui sont dans les eaux au-dessous de la terre.
9 Tu ne te prosterneras point devant elles, et tu ne les serviras point; car je suis l'Éternel ton Dieu, un Dieu jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième génération de ceux qui me haïssent;
10 Et qui fais miséricorde en mille générations à ceux qui m'aiment et qui gardent mes commandements.
11 Tu ne prendras point le nom de l'Éternel ton Dieu en vain; car l'Éternel ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris son nom en vain.
12 Observe le jour du repos pour le sanctifier, comme l'Éternel ton Dieu te l'a commandé;
13 Tu travailleras six jours, et tu feras toute ton œuvre;
14 Mais le septième jour est le repos de l'Éternel ton Dieu; tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bœuf, ni ton âne, ni aucune de tes bêtes, ni ton étranger qui est dans tes portes, afin que ton serviteur et ta servante se reposent comme toi.
15 Et souviens-toi que tu as été esclave au pays d'Égypte, et que l'Éternel ton Dieu t'en a retiré à main forte et à bras étendu; c'est pourquoi, l'Éternel ton Dieu t'a commandé d'observer le jour du re-

pos.

16 Honore ton père et ta mère, comme l'Éternel
ton Dieu te l'a commandé, afin que tes jours se
prolongent, et que tu sois heureux sur la terre que
l'Éternel ton Dieu te donne.

17 Tu ne tueras point.

18 Tu ne commettras point adultère.

19 Tu ne déroberas point.

20 Tu ne diras point de faux témoignage contre
ton prochain.

21 Tu ne convoiteras point la femme de ton
prochain, et tu ne désireras point la maison de ton
prochain, ni son champ, ni son serviteur, ni sa
servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose
qui soit à ton prochain.

22 L'Éternel prononça ces paroles à toute votre
assemblée, sur la montagne, du milieu du feu, de
la nuée et de l'obscurité, d'une voix forte, et il n'y
ajouta rien; puis il les écrivit sur deux tables de
pierre, qu'il me donna.

23 Or, dès que vous eûtes entendu la voix du
milieu de l'obscurité, la montagne étant tout en
feu, vous vous approchâtes de moi, tous vos chefs
de tribu et vos anciens,

24 Et vous dîtes: Voici, l'Éternel notre Dieu nous
a montré sa gloire et sa grandeur, et nous avons
entendu sa voix du milieu du feu; aujourd'hui
nous avons vu que Dieu peut parler avec l'homme,
et l'homme demeurer en vie.

25 Mais maintenant, pourquoi mourrions-nous?
Car ce grand feu nous consumera. Si nous enten-
dons encore la voix de l'Éternel notre Dieu, nous

mourrons.
26 Car qui est l'homme, quel qu'il soit, qui ait
entendu, comme nous, la voix du Dieu vivant,
parlant du milieu du feu, et qui soit demeuré en
vie?
27 Approche, toi, et écoute tout ce que dira
l'Éternel notre Dieu, puis tu nous rapporteras tout
ce que l'Éternel notre Dieu t'aura dit, et nous
l'entendrons, et nous le ferons.
28 Et l'Éternel entendit vos paroles pendant que
vous me parliez; et l'Éternel me dit: J'ai entendu
les discours que ce peuple t'a tenus; ils ont bien dit
tout ce qu'ils ont dit.
29 Oh! s'ils avaient toujours ce même cœur pour
me craindre et pour garder tous mes commande-
ments, afin qu'ils fussent heureux, eux et leurs
enfants, à jamais!
30 Va, dis-leur: Retournez dans vos tentes;
31 Mais toi, demeure ici avec moi, et je te dirai
tous les commandements, les statuts et les or-
donnances que tu leur enseigneras, afin qu'ils les
pratiquent, dans le pays que je leur donne pour le
posséder.
32 Vous prendrez donc garde de faire comme
l'Éternel votre Dieu a commandé; vous ne vous
détournerez ni à droite ni à gauche.
33 Vous marcherez dans toute la voie que
l'Éternel votre Dieu vous a prescrite, afin que vous
viviez et que vous soyez heureux, et que vous pro-
longiez vos jours dans le pays que vous posséderez.

6

1 Or, voici les commandements, les statuts et les

ordonnances que l'Éternel votre Dieu a commandé
de vous enseigner, afin que vous les pratiquiez,
dans le pays où vous allez passer pour en prendre
possession;
2 Afin que tu craignes l'Éternel ton Dieu, en gar-
dant, tous les jours de ta vie, toi, ton fils, et le fils
de ton fils, tous ses statuts et ses commandements
que je te prescris, et afin que tes jours soient
prolongés.
3 Tu les écouteras donc, ô Israël, et tu prendras
garde de les pratiquer, afin que tu sois heureux, et
que vous multipliiez beaucoup au pays où coulent
le lait et le miel, comme l'Éternel, le Dieu de tes
pères, te l'a dit.
4 Écoute, Israël! l'Éternel notre Dieu est le seul
Éternel.
5 Tu aimeras donc l'Éternel ton Dieu, de tout ton
cœur, de toute ton âme, et de toute ta force;
6 Et ces commandements que je te prescris au-
jourd'hui, seront dans ton cœur;
7 Tu les inculqueras à tes enfants, et tu en par-
leras quand tu te tiendras dans ta maison, quand
tu marcheras en chemin, quand tu te coucheras,
et quand tu te lèveras;
8 Et tu les lieras comme un signe sur ta main, et
ils seront comme des fronteaux entre tes yeux;
9 Tu les écriras aussi sur les poteaux de ta maison,
et sur tes portes.
10 Or, quand l'Éternel ton Dieu t'aura fait entrer
dans le pays qu'il a juré à tes pères, Abraham, Isaac
et Jacob, de te donner, dans de grandes et bonnes
villes que tu n'as point bâties;

11 Dans des maisons pleines de toute sorte de
biens, que tu n'as point remplies; vers des puits
creusés, que tu n'as point creusés; vers des vignes
et des oliviers, que tu n'as point plantés; et que tu
mangeras, et seras rassasié;
12 Prends garde à toi, de peur que tu n'oublies
l'Éternel, qui t'a retiré du pays d'Égypte, de la mai-
son de servitude.
13 Tu craindras l'Éternel ton Dieu, et tu le servi-
ras, et tu jureras par son nom.
14 Vous n'irez point après d'autres dieux, d'entre
les dieux des peuples qui seront autour de vous,
15 Car l'Éternel ton Dieu est, au milieu de toi,
un Dieu jaloux; de peur que la colère de l'Éternel
ton Dieu ne s'embrase contre toi, et qu'il ne
t'extermine de dessus la terre.
16 Vous ne tenterez point l'Éternel votre Dieu,
comme vous le tentâtes à Massa.
17 Vous garderez soigneusement les comman-
dements de l'Éternel votre Dieu, et ses lois et ses
statuts qu'il t'a prescrits.
18 Tu feras donc ce qui est droit et bon aux yeux
de l'Éternel, afin que tu sois heureux, et que tu
entres, et possèdes le bon pays que l'Éternel a juré
à tes pères de te donner,
19 En chassant tous tes ennemis devant toi,
comme l'Éternel l'a dit.
20 Quand ton enfant t'interrogera demain, en
disant: Que veulent dire les préceptes, et les statuts
et les ordonnances que l'Éternel notre Dieu vous a
prescrits?
21 Tu diras à ton enfant: Nous avons été esclaves

de Pharaon en Égypte, et l'Éternel nous a retirés
d'Égypte à main forte;
22 Et l'Éternel a fait sous nos yeux, des signes et
des miracles, grands et désastreux, contre l'Égypte,
contre Pharaon et contre toute sa maison;
23 Et il nous a fait sortir de là, afin de nous
amener au pays qu'il avait juré à nos pères de nous
donner.
24 Et l'Éternel nous a commandé de pratiquer
tous ces statuts, en craignant l'Éternel notre Dieu,
afin que nous soyons toujours heureux, et qu'il
préserve notre vie, comme aujourd'hui.
25 Et nous posséderons la justice, quand nous
prendrons garde de pratiquer tous ces commandements devant l'Éternel notre Dieu, comme il
nous l'a ordonné.

7

1 Quand l'Éternel ton Dieu t'aura fait entrer
dans le pays dont tu vas prendre possession,
qu'il aura ôté de devant toi beaucoup de nations, les Héthiens, les Guirgasiens, les Amoréens,
les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens et les
Jébusiens, sept nations plus grandes et plus puissantes que toi,
2 Et que l'Éternel ton Dieu te les aura livrées, et
que tu les auras battues, tu les voueras à l'interdit;
tu ne traiteras point alliance avec elles, et tu ne
leur feras point grâce;
3 Tu ne t'allieras point par mariage avec elles;
tu ne donneras point tes filles à leurs fils, et tu ne
prendras point leurs filles pour tes fils,

4 Car elles détourneraient tes enfants de mon obéissance, et ils serviraient d'autres dieux, et la
colère de l'Éternel s'allumerait contre vous, et il
t'exterminerait promptement.
5 Mais vous agirez ainsi à leur égard: Vous
démolirez leurs autels, vous briserez leurs statues,
vous abattrez leurs emblèmes d'Ashéra, et vous
brûlerez au feu leurs images taillées.
6 Car tu es un peuple consacré à l'Éternel ton
Dieu; l'Éternel ton Dieu t'a choisi, afin que tu lui
sois un peuple particulier, d'entre tous les peuples
qui sont sur la face de la terre.
7 Ce n'est pas parce que vous étiez plus nom-
breux que tous les autres peuples, que l'Éternel
s'est attaché à vous, et vous a choisis; car vous étiez
le plus petit de tous les peuples;
8 Mais, c'est parce que l'Éternel vous aime, et
parce qu'il garde le serment qu'il a fait à vos pères,
que l'Éternel vous a retirés à main forte, et qu'il t'a
racheté de la maison de servitude, de la main de
Pharaon, roi d'Égypte.
9 Reconnais donc que c'est l'Éternel ton Dieu qui
est Dieu, le Dieu fidèle, qui garde son alliance et
sa miséricorde jusqu'à mille générations à ceux qui
l'aiment et qui observent ses commandements,
10 Et qui rend la pareille en face à ceux qui le
haïssent, pour les faire périr. Il ne diffère point
envers celui qui le hait; il lui rend la pareille en
face.
11 Prends donc garde aux commandements, aux
statuts et aux ordonnances que je te donne au-
jourd'hui, pour les pratiquer.

12 Et il arrivera que si, après avoir entendu
ces ordonnances, vous les gardez et les pra-
tiquez, l'Éternel ton Dieu te gardera l'alliance et la
miséricorde qu'il a jurées à tes pères;
13 Il t'aimera, il te bénira, il te multipliera, il
bénira le fruit de tes entrailles et le fruit de ton sol,
ton froment, ton moût et ton huile, les portées de
tes vaches et de tes brebis, sur la terre qu'il a juré
à tes pères de te donner;
14 Tu seras béni plus que tous les peuples: au
milieu de toi, ni parmi ton bétail, il n'y aura ni mâle
ni femelle stérile;
15 L'Éternel détournera de toi toutes les maladies;
et toutes ces langueurs malignes d'Égypte que tu as
connues, il ne les mettra point sur toi; mais il les
fera venir sur tous ceux qui te haïssent.
16 Tu détruiras donc tous les peuples que l'Éternel
ton Dieu te livre; ton œil sera pour eux sans pitié,
et tu ne serviras point leurs dieux; car ce serait un
piège pour toi.
17 Si tu dis en ton cœur: Ces nations sont plus
nombreuses que moi, comment pourrai-je les
déposséder?
18 Ne les crains point; souviens-toi bien de ce
que l'Éternel ton Dieu a fait à Pharaon et à tous les
Égyptiens,
19 Des grandes épreuves que tes yeux ont vues,
des signes et des miracles, de la main forte, et
du bras étendu par lequel l'Éternel ton Dieu t'a fait
sortir d'Égypte; c'est ainsi que l'Éternel ton Dieu
traitera tous les peuples que tu crains.

20 Et même, l'Éternel ton Dieu enverra contre eux
les frelons, jusqu'à ce que ceux qui resteront et
ceux qui se cacheront aient péri de devant toi.
21 Ne t'effraie point à cause d'eux; car l'Éternel
ton Dieu est, au milieu de toi, un Dieu grand et
terrible.
22 Cependant, l'Éternel ton Dieu ôtera ces nations
de devant toi peu à peu; tu ne pourras pas en venir
à bout promptement, de peur que les bêtes des
champs ne se multiplient contre toi;
23 Mais l'Éternel ton Dieu te les livrera, et les ef-
fraiera d'un grand effroi, jusqu'à ce qu'elles soient
exterminées.
24 Et il livrera leurs rois entre tes mains, et tu
feras périr leur nom de dessous les cieux; nul ne
pourra subsister devant toi, jusqu'à ce que tu les
aies exterminés.
25 Vous brûlerez au feu les images taillées de
leurs dieux. Tu ne convoiteras point et ne pren-
dras point pour toi l'argent et l'or qui seront sur
elles, de peur que ce ne soit un piège pour toi; car
c'est l'abomination de l'Éternel ton Dieu.
26 Tu n'introduiras donc point dans ta maison de
chose abominable, afin que tu ne deviennes pas,
comme elle, un interdit; tu l'auras en horreur et
en abomination; car c'est un interdit.

8

1 Prenez garde de pratiquer tous les comman-
dements que je vous donne aujourd'hui, afin que
vous viviez, et que vous multipliiez, et que vous
entriez et possédiez le pays que l'Éternel a juré de
donner à vos pères.

2 Et souviens-toi de tout le chemin par lequel
l'Éternel ton Dieu t'a fait marcher, pendant ces
quarante ans, dans le désert, afin de t'humilier
et de t'éprouver, pour connaître ce qui était dans
ton cœur, et savoir si tu garderais ses commande-
ments, ou non.
3 Il t'a donc humilié et t'a laissé avoir faim; mais
il t'a fait manger la manne, que tu ne connaissais
pas et que n'avaient pas connue tes pères; afin de te
faire connaître que l'homme ne vivra pas de pain
seulement, mais que l'homme vivra de tout ce qui
sort de la bouche de l'Éternel.
4 Ton vêtement ne s'est point usé sur toi, et ton
pied ne s'est point enflé pendant ces quarante
années.
5 Reconnais donc en ton cœur que l'Éternel ton
Dieu te châtie, comme un homme châtie son en-
fant.
6 Garde les commandements de l'Éternel ton
Dieu, pour marcher dans ses voies et pour le
craindre;
7 Car l'Éternel ton Dieu va te faire entrer dans un
bon pays, un pays de torrents d'eaux, de sources,
et de flots jaillissant par la vallée et par la mon-
tagne;
8 Un pays de blé, d'orge, de vignes, de figuiers et
de grenadiers; un pays d'oliviers donnant l'huile,
et de miel;
9 Un pays où tu ne mangeras pas ton pain avec
insuffisance, où tu ne manqueras de rien; un pays
dont les pierres sont du fer, et des montagnes
duquel tu tailleras l'airain.
10 Tu mangeras donc, et tu seras rassasié, et tu

béniras l'Éternel ton Dieu, à cause du bon pays qu'il
t'aura donné.
11 Prends garde à toi, de peur que tu n'oublies
l'Éternel ton Dieu, en ne gardant point ses com-
mandements, ses ordonnances et ses statuts, que
je te commande aujourd'hui d'observer;
12 De peur qu'après que tu auras mangé, et que
tu te seras rassasié, et que tu auras bâti de belles
maisons, afin d'y habiter,
13 Et que ton gros et ton menu bétail se sera mul-
tiplié, et que tu auras acquis beaucoup d'argent et
d'or, et que tout ce que tu as se sera accru,
14 Alors ton cœur ne s'élève, et que tu n'oublies
l'Éternel ton Dieu, qui t'a retiré du pays d'Égypte, de
la maison de servitude;
15 Qui t'a fait marcher par ce désert grand et
affreux, plein de serpents brûlants et de scorpions,
désert aride, où il n'y a point d'eau; qui t'a fait
sortir de l'eau du rocher le plus dur;
16 Qui te donne à manger, dans le désert, la
manne que tes pères n'avaient point connue, afin
de t'humilier et de t'éprouver, pour te faire du bien
à la fin;
17 Et que tu ne dises en ton cœur: Ma puissance
et la force de ma main m'ont acquis ces biens.
18 Mais tu te souviendras de l'Éternel ton Dieu;
car c'est lui qui te donne la force pour acquérir des
biens, afin de confirmer son alliance qu'il a jurée
à tes pères, comme tu le vois aujourd'hui.
19 Que s'il arrive que tu oublies l'Éternel ton Dieu,
et que tu ailles après d'autres dieux, et que tu
les serves, et que tu te prosternes devant eux, je

vous le proteste aujourd'hui: certainement vous périrez!

20 Vous périrez comme les nations que l'Éternel fait périr devant vous, parce que vous n'aurez point obéi à la voix de l'Éternel votre Dieu.

9

1 Écoute, Israël! Tu vas passer aujourd'hui le Jourdain, pour aller conquérir des nations plus grandes et plus fortes que toi, des villes grandes et fortifiées jusqu'au ciel,

2 Un peuple grand et de haute taille, les descendants des Anakim que tu connais, et dont tu as entendu dire: Qui subsistera devant les descendants d'Anak?

3 Sache donc aujourd'hui que l'Éternel, ton Dieu, qui passe devant toi, est un feu consumant; c'est lui qui les détruira et qui les abaissera devant toi; tu les chasseras, et tu les feras périr promptement, comme l'Éternel te l'a dit.

4 Ne dis point en ton cœur, quand l'Éternel ton Dieu les aura chassés devant toi: C'est à cause de ma justice que l'Éternel m'a amené pour posséder ce pays; car c'est à cause de l'impiété de ces nations que l'Éternel va les déposséder devant toi.

5 Ce n'est point à cause de ta justice, ni de la droiture de ton cœur, que tu entres dans leur pays pour le posséder; mais c'est à cause de l'impiété de ces nations que l'Éternel ton Dieu va les déposséder devant toi, et afin de réaliser la parole que l'Éternel a jurée à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob.

6 Sache donc que ce n'est point pour ta justice
que l'Éternel ton Dieu te donne ce bon pays pour
le posséder; car tu es un peuple de cou roide.
7 Souviens-toi, n'oublie pas que tu as fort irrité
l'Éternel ton Dieu dans le désert; depuis le jour où
tu es sorti du pays d'Égypte, jusqu'à votre arrivée
en ce lieu, vous avez été rebelles contre l'Éternel.
8 Vous avez aussi irrité l'Éternel en Horeb; et
l'Éternel se mit en colère contre vous, pour vous
détruire.
9 Quand je montai sur la montagne, pour pren-
dre les tables de pierre, les tables de l'alliance que
l'Éternel a traitée avec vous, je demeurai sur la
montagne quarante jours et quarante nuits, sans
manger de pain, ni boire d'eau;
10 Et l'Éternel me donna les deux tables de pierre,
écrites du doigt de Dieu, et sur lesquelles étaient
toutes les paroles que l'Éternel avait prononcées,
lorsqu'il parlait avec vous sur la montagne, du
milieu du feu, au jour de l'assemblée.
11 Et il arriva qu'au bout de quarante jours et
quarante nuits, l'Éternel me donna les deux tables
de pierre, les tables de l'alliance.
12 Puis l'Éternel me dit: Lève-toi, hâte-toi de de-
scendre d'ici; car ton peuple, que tu as fait sor-
tir d'Égypte, s'est corrompu; ils se sont bientôt
détournés de la voie que je leur avais prescrite; ils
se sont fait une image de fonte.
13 L'Éternel me parla aussi, en disant: J'ai re-
gardé ce peuple, et voici, c'est un peuple de cou
roide;

14 Laisse-moi, et je les détruirai, et j'effacerai leur
nom de dessous les cieux; mais je te ferai devenir
une nation plus puissante et plus grande que celle-
ci.
15 Je retournai donc et je descendis de la mon-
tagne (or, la montagne était tout en feu), ayant les
deux tables de l'alliance dans mes deux mains.
16 Alors je regardai, et voici, vous aviez péché
contre l'Éternel votre Dieu, vous vous étiez fait un
veau de fonte, vous vous étiez bientôt détournés de
la voie que l'Éternel vous avait prescrite.
17 Alors je saisis les deux tables, et je les jetai de
mes mains, et je les rompis devant vos yeux.
18 Puis je me prosternai devant l'Éternel comme
auparavant, quarante jours et quarante nuits,
sans manger de pain ni boire d'eau, à cause de tout
le péché que vous aviez commis en faisant ce qui
est mal aux yeux de l'Éternel, pour l'irriter;
19 Car je craignais la colère et la fureur dont
l'Éternel était enflammé contre vous pour vous
détruire; et l'Éternel m'exauça encore cette fois.
20 L'Éternel fut aussi fort irrité contre Aaron,
voulant le faire périr; mais je priai aussi pour
Aaron en ce temps-là.
21 Puis je pris votre péché, le veau que vous aviez
fait, et je le brûlai au feu, et je le mis en pièces et
le moulus jusqu'à ce qu'il fût réduit en poudre; et
j'en jetai la poudre au torrent qui descendait de la
montagne.
22 Vous avez aussi fort irrité l'Éternel à Thabeéra,
à Massa et à Kibroth-Hatthaava.
23 Et quand l'Éternel vous envoya de Kadès-

Barnéa, en disant: Montez, et prenez possession
du pays que je vous ai donné; vous vous rebellâtes
contre le commandement de l'Éternel votre Dieu,
et vous ne le crûtes point, et vous n'obéîtes point à
sa voix.
24 Vous avez été rebelles à l'Éternel, depuis le jour
que je vous connais.
25 Je me prosternai donc devant l'Éternel les
quarante jours et les quarante nuits, durant
lesquels je me prosternai, parce que l'Éternel avait
dit qu'il vous détruirait;
26 Et je priai l'Éternel, et je dis: Seigneur Éternel,
ne détruis pas ton peuple et ton héritage, que tu as
racheté par ta grandeur, que tu as retiré d'Égypte à
main forte.
27 Souviens-toi de tes serviteurs Abraham, Isaac
et Jacob; ne regarde point à la dureté de ce peuple,
ni à sa méchanceté, ni à son péché;
28 De peur que les habitants du pays d'où tu
nous as fait sortir, ne disent: Parce que l'Éternel
ne pouvait pas les faire entrer au pays dont il leur
avait parlé, et parce qu'il les haïssait, il les a fait
sortir pour les faire mourir dans le désert.
29 Cependant ils sont ton peuple et ton héritage,
que tu as retiré d'Égypte par ta grande puissance
et ton bras étendu.

10

1 En ce temps-là, l'Éternel me dit: Taille-toi deux
tables de pierre, comme les premières, et monte
vers moi sur la montagne; tu te feras aussi une
arche de bois.

2 Et j'écrirai sur ces tables les paroles qui étaient
sur les premières tables que tu as brisées, et tu les
mettras dans l'arche.
3 Je fis donc une arche de bois de Sittim, et je
taillai deux tables de pierre, comme les premières,
et je montai sur la montagne, ayant les deux tables
en ma main.
4 Et il écrivit sur ces tables ce qu'il avait écrit la
première fois, les dix paroles que l'Éternel avait
prononcées lorsqu'il parlait avec vous sur la mon-
tagne, du milieu du feu, au jour de l'assemblée;
puis l'Éternel me les donna.
5 Et je retournai, et je descendis de la montagne;
et je mis les tables dans l'arche que j'avais faite; et
elles y sont demeurées, comme l'Éternel me l'avait
commandé.
6 Or, les enfants d'Israël partirent de Beéroth
Bené-Jaakan, pour Moséra. Aaron mourut là, et y
fut enseveli; et Éléazar, son fils, fut sacrificateur à
sa place.
7 De là ils partirent pour Gud-goda, et de Gud-
goda pour Jotbatha, pays de torrents d'eaux.
8 En ce temps-là, l'Éternel sépara la tribu de Lévi
pour porter l'arche de l'alliance de l'Éternel, pour
se tenir devant l'Éternel, pour le servir, et pour
bénir en son nom, jusqu'à ce jour.
9 C'est pourquoi Lévi n'a point de portion ni
d'héritage avec ses frères; c'est l'Éternel qui est son
héritage, comme l'Éternel ton Dieu le lui a dit.
10 Je me tins donc sur la montagne, comme la
première fois, quarante jours et quarante nuits;
et l'Éternel m'exauça encore cette fois; l'Éternel ne

voulut point te détruire.

11 Mais l'Éternel me dit: Lève-toi; va pour
marcher devant le peuple, afin qu'ils entrent, et
possèdent le pays que j'ai juré à leurs pères de leur
donner.

12 Maintenant donc, Israël, que demande de toi
l'Éternel ton Dieu, sinon que tu craignes l'Éternel
ton Dieu, que tu marches dans toutes ses voies,
que tu l'aimes, et que tu serves l'Éternel ton Dieu,
de tout ton cœur et de toute ton âme,

13 Et que tu observes les commandements de
l'Éternel et ses statuts que je te commande au-
jourd'hui, pour que tu sois heureux?

14 Voici, à l'Éternel ton Dieu appartiennent les
cieux et les cieux des cieux, la terre et tout ce qui y
est.

15 Cependant l'Éternel n'a pris en affection que
tes pères, pour les aimer; et après eux, d'entre tous
les peuples, il vous a choisis, vous leur postérité,
comme vous le voyez aujourd'hui.

16 Circoncisez donc votre cœur, et ne roidissez
plus votre cou;

17 Car l'Éternel votre Dieu est le Dieu des dieux et
le Seigneur des seigneurs, le Dieu grand, puissant
et terrible, qui n'a point d'égard à l'apparence des
personnes et ne reçoit point de présents;

18 Qui fait droit à l'orphelin et à la veuve, qui
aime l'étranger, pour lui donner la nourriture et le
vêtement.

19 Vous aimerez donc l'étranger; car vous avez été
étrangers dans le pays d'Égypte.

20 Tu craindras l'Éternel ton Dieu, tu le serviras,

tu t'attacheras à lui, et tu jureras par son nom.
21 C'est lui qui est ta louange, et il est ton Dieu,
qui a fait à ton égard ces choses grandes et terribles
que tes yeux ont vues.
22 Tes pères descendirent en Égypte au nombre
de soixante et dix âmes; et maintenant, l'Éternel ton
Dieu t'a fait égaler en nombre les étoiles des cieux.

11

1 Aime donc l'Éternel ton Dieu, et garde toujours
ce qu'il veut que tu gardes, ses statuts, ses lois et
ses commandements.
2 Et reconnaissez aujourd'hui (car il ne s'agit pas
de vos enfants, qui ne l'ont point connu et qui ne
l'ont point vu), le châtiment de l'Éternel votre Dieu,
sa grandeur, sa main forte, et son bras étendu,
3 Et ses signes, et les œuvres qu'il fit au milieu
de l'Égypte, contre Pharaon, roi d'Égypte, et contre
tout son pays;
4 Et ce qu'il fit à l'armée d'Égypte, à ses chevaux et
à ses chars, quand il fit refluer contre eux les eaux
de la mer Rouge, lorsqu'ils vous poursuivaient, et
que l'Éternel les détruisit, jusqu'à ce jour;
5 Et ce qu'il vous a fait dans le désert, jusqu'à
votre arrivée en ce lieu;
6 Et ce qu'il fit à Dathan et à Abiram, fils d'Éliab,
fils de Ruben; comment la terre ouvrit sa bouche
et les engloutit, au milieu de tout Israël, avec leurs
familles et leurs tentes, et tous les êtres qui les
suivaient.
7 Car ce sont vos yeux qui ont vu toute la grande
œuvre que l'Éternel a faite.

8 Vous garderez donc tous les commandements
que je vous donne aujourd'hui, afin que vous vous
fortifiiez, et que vous entriez et vous empariez
du pays où vous allez passer pour en prendre
possession;
9 Et afin que vous prolongiez vos jours sur la
terre que l'Éternel a juré à vos pères de leur donner,
à eux et à leur postérité, pays où coulent le lait et
le miel.
10 Car le pays où tu vas entrer pour le posséder,
n'est pas comme le pays d'Égypte d'où vous êtes
sortis, où tu semais ta semence, et que ton pied se
fatiguait à arroser comme un jardin potager;
11 Mais le pays où vous allez passer pour le
posséder, est un pays de montagnes et de vallées,
et il est abreuvé des eaux de la pluie du ciel.
12 C'est un pays dont l'Éternel ton Dieu a soin;
les yeux de l'Éternel ton Dieu sont continuelle-
ment sur lui, depuis le commencement de l'année
jusqu'à la fin.
13 Il arrivera donc que si vous obéissez à mes
commandements que je vous donne aujourd'hui
d'aimer l'Éternel votre Dieu et de le servir de tout
votre cœur et de toute votre âme,
14 Je donnerai en son temps la pluie à votre pays,
la pluie de la première et de la dernière saison; et
tu recueilleras ton froment, ton moût et ton huile.
15 Je mettrai aussi dans ton champ de l'herbe
pour ton bétail, et tu mangeras et tu seras rassasié.
16 Prenez garde à vous, de peur que votre cœur
ne se laisse séduire, et que vous ne vous détourniez,
et ne serviez d'autres dieux, et ne vous prosterniez

devant eux;

17 Et que la colère de l'Éternel ne s'allume contre
vous, et qu'il ne ferme les cieux, en sorte qu'il n'y
ait point de pluie, et que le sol ne donne plus son
produit, et que vous ne périssiez bientôt de dessus
ce bon pays que l'Éternel vous donne.

18 Mettez donc mes paroles que voici, dans votre
cœur et dans votre âme; liez-les comme un signe
sur votre main, et qu'elles soient comme des fron-
teaux entre vos yeux;

19 Et enseignez-les à vos enfants, en en par-
lant quand tu te tiens dans ta maison, quand tu
marches par le chemin, quand tu te couches et
quand tu te lèves.

20 Tu les écriras aussi sur les poteaux de ta mai-
son et sur tes portes;

21 Afin que vos jours et les jours de vos enfants,
sur le sol que l'Éternel a juré à vos pères de leur
donner, soient multipliés comme les jours des
cieux sur la terre.

22 Car si vous gardez avec soin tous ces com-
mandements que je vous ordonne de pratiquer,
aimant l'Éternel votre Dieu, marchant dans toutes
ses voies et vous attachant à lui,

23 L'Éternel dépossédera devant vous toutes ces
nations, et vous vous rendrez maîtres de nations
plus grandes et plus puissantes que vous.

24 Tout lieu que foulera la plante de votre pied,
sera à vous; votre frontière sera depuis le désert et
le Liban, depuis le fleuve, le fleuve de l'Euphrate,
jusqu'à la mer occidentale.

25 Nul ne subsistera devant vous; l'Éternel votre

Dieu répandra la terreur et l'effroi qu'on aura de
vous, par tout le pays où vous marcherez, comme
il vous l'a dit.
26 Voyez, je mets aujourd'hui devant vous la
bénédiction et la malédiction;
27 La bénédiction, si vous obéissez aux comman-
dements de l'Éternel votre Dieu, que je vous pre-
scris aujourd'hui;
28 Et la malédiction, si vous n'obéissez point aux
commandements de l'Éternel votre Dieu, et si vous
vous détournez de la voie que je vous prescris
aujourd'hui, pour marcher après d'autres dieux
que vous n'avez point connus.
29 Or, quand l'Éternel ton Dieu t'aura fait en-
trer au pays où tu vas, pour le posséder, alors tu
prononceras les bénédictions sur le mont Garizim
et les malédictions sur le mont Ébal.
30 Ne sont-ils pas au delà du Jourdain, vers le
chemin du soleil couchant, au pays des Cananéens
qui demeurent dans la campagne, vis-à-vis de
Guilgal, près des chênes de Moré?
31 Car vous allez passer le Jourdain, pour en-
trer en possession du pays que l'Éternel votre
Dieu vous donne; et vous le posséderez, et vous y
habiterez.
32 Vous prendrez donc garde de pratiquer tous
les statuts et toutes les lois que je mets devant vous
aujourd'hui.

12

1 Voici les statuts et les ordonnances que vous
prendrez garde de pratiquer, dans le pays que
l'Éternel, le Dieu de tes pères, t'a donné pour le

posséder, pendant tout le temps que vous vivrez
sur la terre.
2 Vous détruirez tous les lieux où les nations que
vous allez déposséder auront servi leurs dieux, sur
les hautes montagnes, et sur les coteaux et sous
tout arbre vert.
3 Vous démolirez aussi leurs autels, vous bris-
erez leurs statues, vous brûlerez leurs emblèmes
d'Ashéra; vous mettrez en pièces les images taillées
de leurs dieux, et vous ferez disparaître leur nom
de ce lieu-là.
4 Vous ne ferez pas ainsi à l'égard de l'Éternel
votre Dieu;
5 Mais vous rechercherez sa demeure, au lieu
que l'Éternel votre Dieu aura choisi d'entre toutes
vos tribus pour y mettre son nom; et c'est là que tu
iras.
6 Et vous apporterez là vos holocaustes, vos
sacrifices, vos dîmes, et l'oblation de vos mains, vos
vœux, vos offrandes volontaires, et les premiers-
nés de votre gros et de votre menu bétail;
7 Et vous mangerez là devant l'Éternel votre
Dieu, et vous vous réjouirez, vous et vos familles,
de toutes les choses auxquelles vous aurez mis la
main et dans lesquelles l'Éternel ton Dieu t'aura
béni.
8 Vous ne ferez pas comme nous faisons ici
aujourd'hui, chacun selon ce qui lui semble bon;
9 Car vous n'êtes point encore parvenus au repos
et à l'héritage que l'Éternel ton Dieu te donne.
10 Vous passerez donc le Jourdain, et vous
habiterez au pays que l'Éternel votre Dieu vous
donne en héritage. Et il vous donnera du repos,

en vous garantissant de tous vos ennemis, tout
autour; et vous habiterez en sécurité.
11 Alors, il y aura un lieu que l'Éternel votre
Dieu choisira pour y faire habiter son nom; c'est
là que vous apporterez tout ce que je vous com-
mande, vos holocaustes, vos sacrifices, vos dîmes,
l'oblation de vos mains, et toute offrande de choix
pour les vœux que vous aurez voués à l'Éternel;
12 Et vous vous réjouirez devant l'Éternel votre
Dieu, vous, vos fils, vos filles, vos serviteurs et vos
servantes, ainsi que le Lévite qui sera dans vos
portes, car il n'a point de portion ni d'héritage avec
vous.
13 Prends bien garde de ne point offrir tes holo-
caustes dans tous les lieux que tu verras;
14 Mais tu offriras tes holocaustes dans le lieu
que l'Éternel choisira dans l'une de tes tribus, et tu
y feras tout ce que je te commande.
15 Toutefois, tu pourras tuer et manger de la
chair, selon tous tes désirs, dans toutes tes portes,
selon la bénédiction que l'Éternel ton Dieu t'aura
donnée; celui qui sera souillé et celui qui sera pur
en mangeront, comme on mange du daim et du
cerf.
16 Seulement vous ne mangerez point le sang: tu
le répandras sur la terre comme de l'eau.
17 Tu ne pourras point manger dans tes portes,
la dîme de ton froment, ni de ton moût, ni de
ton huile, ni les premiers-nés de ton gros et de
ton menu bétail, ni ce que tu auras voué, ni tes
offrandes volontaires, ni l'oblation de tes mains.
18 Mais tu les mangeras devant l'Éternel ton Dieu,
au lieu que l'Éternel ton Dieu choisira, toi, ton fils,

ta fille, ton serviteur et ta servante, et le Lévite qui
est dans tes portes, et tu te réjouiras devant l'Éternel
ton Dieu de tout ce à quoi tu auras mis la main.
19 Garde-toi, tout le temps que tu vivras sur la
terre, d'abandonner le Lévite.
20 Quand l'Éternel ton Dieu aura élargi ta fron-
tière, comme il t'en a parlé, et que tu diras: Je
voudrais manger de la chair! parce que ton âme
souhaitera de manger de la chair, tu pourras en
manger selon tous tes désirs.
21 Si le lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi
pour y mettre son nom, est loin de toi, tu pourras
tuer de ton gros ou de ton menu bétail que l'Éternel
ton Dieu t'aura donné, comme je te l'ai commandé,
et tu en mangeras dans tes portes, selon tous tes
désirs.
22 Tu en mangeras simplement comme on
mange du daim et du cerf; celui qui sera souillé et
celui qui sera pur en mangeront également.
23 Seulement garde-toi de manger le sang; car le
sang c'est l'âme, et tu ne mangeras point l'âme avec
la chair.
24 Tu ne le mangeras point; tu le répandras sur la
terre comme de l'eau.
25 Tu ne le mangeras point, afin que tu sois
heureux, toi et tes enfants après toi, parce que tu
auras fait ce qui est droit aux yeux de l'Éternel.
26 Seulement tu prendras les choses consacrées
qui t'appartiendront, et ce que tu auras voué, et tu
viendras au lieu que l'Éternel aura choisi;
27 Et tu offriras tes holocaustes, la chair et le
sang, sur l'autel de l'Éternel ton Dieu; mais le sang

de tes autres sacrifices sera répandu sur l'autel de
l'Éternel ton Dieu, et tu en mangeras la chair.
28 Garde et écoute toutes ces choses que je te
commande, afin que tu sois heureux, toi et tes
enfants après toi, à jamais, parce que tu feras ce
qui est bon et droit aux yeux de l'Éternel ton Dieu.
29 Quand l'Éternel ton Dieu aura exterminé de
devant toi les nations, vers lesquelles tu vas pour
les déposséder, et que tu les auras dépossédées, et
que tu habiteras dans leur pays,
30 Prends garde à toi, de peur que tu ne tombes
dans le piège en les suivant, quand elles auront
été détruites de devant toi, et que tu ne recherches
leurs dieux, en disant: Comment ces nations
servaient-elles leurs dieux? que je fasse de même,
moi aussi.
31 Tu n'agiras point ainsi à l'égard de l'Éternel ton
Dieu; car elles ont fait à leurs dieux tout ce qui est
en abomination à l'Éternel, et qu'il déteste; et même
elles ont brûlé au feu leurs fils et leurs filles en
l'honneur de leurs dieux.
32 Vous aurez soin de faire tout ce que je vous
commande: Tu n'y ajouteras rien, et tu n'en re-
trancheras rien.

13

1 S'il s'élève au milieu de toi un prophète ou un
songeur, qui te donne un signe ou un miracle,
2 Et que ce signe ou ce miracle, dont il t'aura
parlé, arrive, et qu'il te dise: Allons après d'autres
dieux que tu n'as point connus, et servons-les;
3 Tu n'écouteras point les paroles de ce prophète,
ni de ce songeur; car l'Éternel, votre Dieu, vous

éprouve, pour savoir si vous aimez l'Éternel votre
Dieu, de tout votre cœur et de toute votre âme.
4 Vous suivrez l'Éternel votre Dieu, vous le crain-
drez, vous garderez ses commandements, vous
obéirez à sa voix, vous le servirez et vous vous
attacherez à lui.
5 Mais on fera mourir ce prophète ou ce songeur;
car il a parlé de se révolter contre l'Éternel votre
Dieu, qui vous a retirés du pays d'Égypte et qui
vous a rachetés de la maison de servitude, pour
te pousser hors de la voie où l'Éternel ton Dieu
t'a prescrit de marcher. Ainsi tu extermineras le
méchant du milieu de toi.
6 Quand ton frère, fils de ta mère, ou ton fils, ou ta
fille, ou ta femme bien-aimée, ou ton ami, qui t'est
comme ton âme, t'excitera en secret, en disant:
Allons et servons d'autres dieux, que tu n'as pas
connus, ni toi, ni tes pères,
7 D'entre les dieux des peuples qui sont autour
de vous, près de toi ou loin de toi, d'un bout de la
terre jusqu'à l'autre,
8 N'aie point de complaisance pour lui, et ne
l'écoute point; que ton œil aussi ne l'épargne point;
ne sois point touché de compassion et ne le cache
point.
9 Mais tu ne manqueras point de le faire mourir;
ta main sera la première sur lui pour le mettre à
mort, et ensuite la main de tout le peuple.
10 Et tu l'assommeras de pierres, et il mourra,
parce qu'il a cherché à t'éloigner de l'Éternel ton
Dieu, qui t'a retiré du pays d'Égypte, de la maison
de servitude.

11 Et tout Israël l'entendra et craindra, et l'on ne
fera plus une si méchante action au milieu de toi.
12 Quand tu entendras dire de l'une de tes villes
que l'Éternel ton Dieu te donne pour y habiter:
13 Des gens pervers sont sortis du milieu de toi,
et ont poussé les habitants de leur ville, en disant:
Allons, et servons d'autres dieux que vous n'avez
point connus;
14 Tu chercheras, et t'informeras, et t'enquerras
soigneusement; et si tu trouves que ce qu'on a dit
soit véritable et certain, et qu'une telle abomina-
tion se soit accomplie au milieu de toi,
15 Tu feras passer les habitants de cette ville au
fil de l'épée; tu la voueras à l'interdit, avec tout ce
qui y sera, et tu en passeras le bétail au fil de l'épée.
16 Puis tu rassembleras au milieu de la place tout
son butin, et tu brûleras entièrement cette ville et
tout son butin, devant l'Éternel ton Dieu, et elle
sera à toujours un monceau de ruines; elle ne sera
plus rebâtie.
17 Et il ne demeurera rien de l'interdit en ta
main, afin que l'Éternel revienne de l'ardeur de sa
colère, et qu'il te fasse miséricorde, et qu'il ait pitié
de toi, et qu'il te multiplie, comme il l'a juré à tes
pères,
18 Parce que tu auras obéi à la voix de l'Éternel
ton Dieu, pour garder ses commandements que je
te prescris aujourd'hui, pour faire ce qui est droit
aux yeux de l'Éternel ton Dieu.

14

1 Vous êtes les enfants de l'Éternel votre Dieu. Ne

vous faites point d'incision, et ne vous rasez point
entre les yeux pour un mort;
2 Car tu es un peuple consacré à l'Éternel ton
Dieu, et l'Éternel t'a choisi d'entre tous les peuples
qui sont sur la face de la terre, pour que tu lui sois
un peuple particulier.
3 Tu ne mangeras aucune chose abominable.
4 Voici les animaux que vous mangerez: le bœuf,
le mouton et la chèvre,
5 Le cerf, la gazelle, le daim, le chamois, le
chevreuil, le bœuf sauvage et la girafe.
6 Et vous mangerez d'entre les animaux, tous
ceux qui ont l'ongle divisé et le pied fourché, et qui
ruminent.
7 Seulement, voici ce que vous ne mangerez
point d'entre ceux qui ruminent et d'entre ceux
qui ont l'ongle divisé et le pied fourché: le
chameau, le lièvre et le lapin; car ils ruminent,
mais ils n'ont point l'ongle divisé: ils vous seront
souillés;
8 Le pourceau aussi; car il a l'ongle divisé, mais
il ne rumine point: il vous sera souillé. Vous
ne mangerez point de leur chair; et vous ne
toucherez point leur cadavre.
9 Voici ce que vous mangerez de tout ce qui est
dans les eaux. Vous mangerez tout ce qui a des
nageoires et des écailles;
10 Mais tout ce qui n'a point de nageoires ni
d'écailles, vous ne le mangerez point; cela vous
sera souillé.
11 Vous mangerez tout oiseau pur.
12 Mais voici ceux dont vous ne mangerez point:
l'aigle, l'orfraie, le vautour,

13 L'autour, le faucon et le milan selon son espèce;
14 Et tout corbeau, selon son espèce;
15 Et l'autruche, le coucou, et la mouette, et l'épervier, selon son espèce;
16 La chouette, le hibou, le cygne,
17 Le pélican, le cormoran, le plongeon,
18 La cigogne et le héron, selon son espèce; la huppe et la chauve-souris.
19 Et tout reptile qui vole vous sera souillé; on n'en mangera point.
20 Vous mangerez tout oiseau pur.
21 Vous ne mangerez d'aucune bête morte; tu la donneras à l'étranger qui sera dans tes portes, et il la mangera, ou on la vendra à un étranger. Car tu es un peuple consacré à l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire le chevreau dans le lait de sa mère.
22 Tu ne manqueras point de donner la dîme de tout le produit de ce que tu auras semé, de ce qui sortira de ton champ, chaque année.
23 Et tu mangeras, devant l'Éternel ton Dieu, au lieu qu'il aura choisi pour y faire habiter son nom, la dîme de ton froment, de ton vin, de ton huile, et les premiers-nés de ton gros et de ton menu bétail, afin que tu apprennes à craindre toujours l'Éternel ton Dieu.
24 Mais si le chemin est trop long pour toi, en sorte que tu ne puisses porter toutes ces choses, parce que le lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y mettre son nom, sera trop loin de toi, quand l'Éternel ton Dieu t'aura béni,
25 Alors tu les convertiras en argent, et tu ser-

reras l'argent en ta main; tu iras au lieu que
l'Éternel ton Dieu aura choisi,
26 Et tu donneras l'argent en échange de tout
ce que tu désireras, gros ou menu bétail, vin ou
boisson forte, et tout ce que tu souhaiteras; et tu
le mangeras là, devant l'Éternel ton Dieu, et tu te
réjouiras, toi et ta famille.
27 Et tu n'abandonneras point le Lévite qui est
dans tes portes, parce qu'il n'a point de portion ni
d'héritage avec toi.
28 Au bout de trois ans, tu tireras toutes les dîmes
de ton revenu de cette année-là, et tu les déposeras
dans tes portes.
29 Alors le Lévite, qui n'a point de portion ni
d'héritage avec toi, et l'étranger, l'orphelin et la
veuve, qui seront dans tes portes, viendront et
mangeront, et se rassasieront; afin que l'Éternel
ton Dieu te bénisse dans toute œuvre que tu feras
de ta main.

15

1 De sept en sept ans tu feras l'année de relâche.
2 Et voici comment se fera l'année de relâche.
Que tout créancier se relâche de son droit sur ce
qu'il a prêté à son prochain, qu'il ne presse point
son prochain et son frère, quand on aura proclamé
l'année de relâche à l'honneur de l'Éternel.
3 Tu pourras presser l'étranger; mais si tu as
affaire avec ton frère, tu lui donneras du relâche,
4 Afin qu'il n'y ait point de pauvre chez toi.
Car l'Éternel te bénira certainement dans le pays
que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage pour le
posséder,

5 Pourvu seulement que tu obéisses à la voix de
l'Éternel ton Dieu, pour prendre garde à pratiquer
tous ces commandements que je te prescris au-
jourd'hui.
6 Quand l'Éternel ton Dieu t'aura béni, comme
il te l'a dit, tu prêteras sur gage à beaucoup de
nations, et tu n'emprunteras point sur gage; tu
domineras sur beaucoup de nations, et elles ne
domineront point sur toi.
7 Quand un de tes frères sera pauvre au milieu
de toi, dans l'une de tes portes, dans le pays que
l'Éternel ton Dieu te donne, tu n'endurciras point
ton cœur, et tu ne resserreras point ta main devant
ton frère pauvre.
8 Mais tu ne manqueras pas de lui ouvrir ta
main, et de lui prêter sur gage ce dont il aura
besoin.
9 Prends garde à toi, qu'il n'y ait une pensée
impie dans ton cœur, et que tu ne dises: La sep-
tième année, l'année de relâche, approche; et que,
ton œil étant sans pitié envers ton frère pauvre
pour ne lui rien donner, il ne crie contre toi à
l'Éternel, et qu'il n'y ait du péché en toi.
10 Tu ne manqueras point de lui donner, et ton
cœur ne lui donnera point à regret; car, à cause
de cela, l'Éternel ton Dieu te bénira dans toutes tes
œuvres et dans tout ce à quoi tu mettras la main.
11 Car il y aura toujours des pauvres dans le
pays; c'est pourquoi je te fais ce commandement,
et je te dis: Ne manque point d'ouvrir ta main à ton
frère affligé et pauvre dans ton pays.
12 Quand ton frère d'entre les Hébreux, homme

ou femme, te sera vendu, il te servira six ans, mais
à la septième année tu le renverras libre de chez
toi.
13 Et quand tu le renverras libre de chez toi, tu
ne le renverras point à vide;
14 Tu ne manqueras point de le charger de
quelque chose de ton troupeau, de ton aire, et de
ta cuve; tu lui donneras des biens dont l'Éternel ton
Dieu t'aura béni.
15 Et souviens-toi que tu as été esclave au pays
d'Égypte, et que l'Éternel ton Dieu t'en a racheté;
c'est pour cela que je te commande ceci au-
jourd'hui.
16 Mais s'il arrive qu'il te dise: Je ne sortirai point
de chez toi; parce qu'il t'aime, toi et ta maison,
parce qu'il se trouve bien avec toi;
17 Alors tu prendras un poinçon, et tu lui
perceras l'oreille contre la porte, et il sera ton
serviteur à toujours; et tu en feras de même à ta
servante.
18 Qu'il ne te paraisse point dur de le renvoyer
libre de chez toi; car il t'a servi six ans, pour la
moitié du salaire d'un mercenaire; et l'Éternel ton
Dieu te bénira en tout ce que tu feras.
19 Tu consacreras à l'Éternel ton Dieu tout
premier-né mâle qui naîtra de ton gros et de ton
menu bétail. Tu ne laboureras point avec le
premier-né de ta vache, et tu ne tondras point le
premier-né de tes brebis;
20 Tu le mangeras, toi et ta famille, chaque
année, devant l'Éternel ton Dieu, au lieu que
l'Éternel aura choisi.
21 Mais s'il a quelque défaut, s'il est boiteux ou

aveugle, ou s'il a quelque autre mauvais défaut, tu
ne le sacrifieras point à l'Éternel ton Dieu,
22 Mais tu le mangeras dans tes portes; celui qui
est souillé et celui qui est pur en mangeront l'un et
l'autre, comme on mange du daim ou du cerf.
23 Seulement tu n'en mangeras point le sang, tu
le répandras sur la terre comme l'eau.

16

1 Observe le mois des épis, et fais la Pâque à
l'Éternel ton Dieu; car c'est dans le mois des épis
que l'Éternel ton Dieu t'a fait sortir d'Égypte, pen-
dant la nuit.
2 Et sacrifie la Pâque à l'Éternel ton Dieu, du gros
et du menu bétail, au lieu que l'Éternel aura choisi
pour y faire habiter son nom.
3 Tu ne mangeras point de pain levé avec
la Pâque; pendant sept jours, tu mangeras, en
la célébrant, des pains sans levain, du pain
d'affliction, car tu es sorti à la hâte du pays
d'Égypte; afin que tu te souviennes, tous les jours
de ta vie, du jour où tu sortis du pays d'Égypte.
4 On ne verra point chez toi de levain, dans
tout ton territoire, pendant sept jours; et l'on ne
gardera rien jusqu'au matin, de la chair du sacri-
fice que tu auras fait le soir du premier jour.
5 Tu ne pourras pas sacrifier la Pâque dans l'un
quelconque des lieux que l'Éternel ton Dieu te
donne;
6 Mais seulement au lieu que l'Éternel ton Dieu
aura choisi pour y faire habiter son nom; c'est là

que tu sacrifieras la Pâque, le soir, dès que le soleil
sera couché, au moment où tu sortis d'Égypte.
7 Et tu la feras cuire et tu la mangeras, au lieu
que l'Éternel ton Dieu aura choisi. Et le matin tu
t'en retourneras, et t'en iras dans tes tentes.
8 Pendant six jours tu mangeras des pains sans
levain, et au septième jour, il y aura une assemblée
solennelle à l'Éternel ton Dieu: tu ne feras aucune
œuvre.
9 Tu compteras sept semaines; tu commenceras
à compter ces sept semaines dès qu'on com-
mencera à mettre la faucille dans la moisson;
10 Puis tu célébreras la fête des semaines à
l'honneur de l'Éternel ton Dieu, en présentant de ta
main l'offrande volontaire, que tu donneras selon
que l'Éternel ton Dieu t'aura béni.
11 Et tu te réjouiras devant l'Éternel ton Dieu,
toi, ton fils, ta fille, ton serviteur et ta servante,
et le Lévite qui est dans tes portes, et l'étranger,
l'orphelin et la veuve qui seront parmi toi, au
lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour y faire
habiter son nom.
12 Et tu te souviendras que tu as été esclave
en Égypte, et tu prendras garde à pratiquer ces
statuts.
13 Tu célébreras la fête des tabernacles pendant
sept jours, quand tu auras recueilli les produits de
ton aire et de ta cuve.
14 Et tu te réjouiras en célébrant la fête, toi, ton
fils, ta fille, ton serviteur et ta servante, et le Lévite,
l'étranger, l'orphelin et la veuve qui seront dans tes
portes.
15 Pendant sept jours tu célébreras la fête à

l'honneur de l'Éternel ton Dieu, au lieu que l'Éternel
aura choisi; car l'Éternel ton Dieu te bénira dans
toute ta récolte et dans tout l'ouvrage de tes mains;
et tu seras tout entier à ta joie.
16 Trois fois l'année, tout mâle d'entre vous se
présentera devant l'Éternel ton Dieu, au lieu qu'il
aura choisi: à la fête des pains sans levain, à la fête
des semaines, et à la fête des tabernacles; et l'on ne
se présentera pas devant l'Éternel à vide.
17 Chacun donnera à proportion de ce qu'il aura,
selon la bénédiction que l'Éternel ton Dieu t'aura
donnée.
18 Tu t'établiras des juges et des officiers dans
toutes tes portes que l'Éternel ton Dieu te donne,
selon tes tribus, et ils jugeront le peuple d'un
jugement juste.
19 Tu ne pervertiras point le droit; tu n'auras
point égard à l'apparence des personnes; et tu ne
prendras pas de présent; car le présent aveugle les
yeux des sages, et trouble les paroles des justes.
20 Tu suivras exactement la justice, afin que tu
vives et que tu possèdes le pays que l'Éternel ton
Dieu te donne.
21 Tu ne te planteras point d'emblème d'Ashéra,
aucun arbre, auprès de l'autel que tu dresseras à
l'Éternel ton Dieu.
22 Tu ne te dresseras point non plus de statue.
Car l'Éternel ton Dieu hait ces choses.

17

1 Tu ne sacrifieras à l'Éternel ton Dieu, ni tau-
reau, ni agneau ni chevreau qui ait un défaut, un

vice d'aucune espèce; car c'est une abomination
pour l'Éternel ton Dieu.
2 Quand il se trouvera au milieu de toi, dans
quelqu'une des villes que l'Éternel ton Dieu te
donne, un homme ou une femme qui fasse ce
qui est mauvais aux yeux de l'Éternel ton Dieu, en
transgressant son alliance,
3 Et qui aille et serve d'autres dieux, et qui se
prosterne devant eux, devant le soleil, ou devant
la lune, ou devant toute l'armée des cieux, ce que
je n'ai pas commandé;
4 Et que cela t'aura été rapporté, et que tu l'auras
appris; alors tu t'informeras exactement, et si tu
trouves que ce qu'on a dit soit véritable et certain,
et que cette abomination ait eté commise en Israël,
5 Tu feras sortir vers tes portes cet homme, ou
cette femme, qui aura fait cette méchante action,
soit l'homme, soit la femme, et tu les lapideras, et
ils mourront.
6 C'est sur la parole de deux ou trois témoins que
sera mis à mort celui qui devra mourir; il ne sera
pas mis à mort sur la parole d'un seul témoin.
7 La main des témoins sera la première sur lui
pour le faire mourir, et ensuite la main de tout le
peuple. Tu ôteras ainsi le méchant du milieu de toi.
8 Quand une affaire sera trop difficile à juger
pour toi, qu'il faille distinguer entre sang et sang,
entre cause et cause, entre plaie et plaie, objets
de contestation dans tes portes, tu te lèveras et tu
monteras au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi;
9 Et tu viendras aux sacrificateurs de la race de
Lévi, et au juge qui sera en ce temps-là, et tu les

consulteras, et ils te déclareront ce que porte le droit.
10 Et tu agiras conformément à ce qu'ils t'auront déclaré, du lieu que l'Éternel aura choisi, et tu prendras garde à faire selon tout ce qu'ils t'auront enseigné.
11 Tu agiras conformément à la loi qu'ils t'auront enseignée, et selon le droit qu'ils t'auront prononcé; tu ne te détourneras point de ce qu'ils t'auront déclaré, ni à droite ni à gauche.
12 Mais l'homme qui agira avec orgueil et ne voudra point obéir au sacrificateur qui se tient là pour servir l'Éternel ton Dieu, ou au juge, cet homme-là mourra, et tu ôteras le méchant d'Israël;
13 Et tout le peuple l'entendra et craindra, et ils ne s'élèveront plus par orgueil.
14 Quand tu seras entré au pays que l'Éternel ton Dieu te donne, et que tu le posséderas et y demeureras, si tu dis: J'établirai un roi sur moi, comme toutes les nations qui m'entourent,
15 Tu ne manqueras pas de t'établir pour roi celui que l'Éternel ton Dieu aura choisi; tu établiras sur toi un roi d'entre tes frères; tu ne pourras point mettre sur toi un homme étranger, qui ne soit point ton frère.
16 Seulement il ne se procurera point un grand nombre de chevaux, et il ne ramènera point le peuple en Égypte, afin d'augmenter le nombre des chevaux; car l'Éternel vous a dit: Vous ne retournerez plus par ce chemin-là.
17 Il ne prendra pas non plus un grand nombre de femmes, de peur que son cœur ne se détourne; il

ne s'amassera pas non plus beaucoup d'argent et
d'or.
18 Et dès qu'il sera assis sur son trône royal, il
écrira pour lui dans un livre, un double de cette loi,
qu'il recevra des sacrificateurs de la race de Lévi.
19 Et ce livre sera avec lui, et il y lira tous les jours
de sa vie, afin qu'il apprenne à craindre l'Éternel
son Dieu, à prendre garde à toutes les paroles de
cette loi et à ces statuts pour les pratiquer;
20 De peur que son cœur ne s'élève au-dessus de
ses frères et qu'il ne se détourne de ce commande-
ment, à droite ou à gauche; et afin qu'il prolonge
ses jours dans son règne, lui et ses fils, au milieu
d'Israël.

18

1 Les sacrificateurs de la race de Lévi, toute la
tribu de Lévi, n'auront point de part ni d'héritage
avec le reste d'Israël; ils se nourriront des sacri-
fices faits par le feu à l'Éternel, et de son héritage.
2 Ils n'auront donc point d'héritage parmi leurs
frères; l'Éternel est leur héritage, comme il le leur a
dit.
3 Or, voici ce que les sacrificateurs auront droit
de prendre du peuple, de ceux qui offriront un
sacrifice, soit taureau, soit agneau ou chevreau.
On donnera au sacrificateur l'épaule, les mâchoires
et le ventre.
4 Tu lui donneras les prémices de ton froment, de
ton moût et de ton huile, et les prémices de la toison
de tes brebis;

5 Car l'Éternel ton Dieu l'a choisi d'entre toutes
tes tribus, pour se tenir devant lui, et faire le ser-
vice au nom de l'Éternel, lui et ses fils, à toujours.
6 Or, quand le Lévite viendra d'une de tes portes,
de tout endroit d'Israël où il séjourne, et qu'il vien-
dra, avec tout le désir de son âme, au lieu que
l'Éternel aura choisi,
7 Et qu'il fera le service au nom de l'Éternel
son Dieu, comme tous ses frères les Lévites qui se
tiennent là devant l'Éternel,
8 Il aura pour sa nourriture une portion égale à
la leur, outre ce qu'il pourrait avoir vendu du bien
de ses pères.
9 Quand tu seras entré au pays que l'Éternel ton
Dieu te donne, tu n'apprendras point à imiter les
abominations de ces nations-là.
10 Il ne se trouvera personne parmi toi qui fasse
passer par le feu son fils ou sa fille; ni devin, ni
pronostiqueur, ni enchanteur, ni magicien,
11 Ni personne qui use de maléfices, ni personne
qui consulte un sorcier, ni aucun diseur de bonne
aventure, ni personne qui interroge les morts;
12 Car quiconque fait ces choses est en abomina-
tion à l'Éternel, et c'est à cause de ces abominations
que l'Éternel ton Dieu chasse ces nations de devant
toi.
13 Tu seras intègre à l'égard de l'Éternel ton Dieu.
14 Car ces nations, que tu vas déposséder, écoutent
les pronostiqueurs et les devins; mais pour toi,
l'Éternel ton Dieu ne t'a point permis d'agir ainsi.
15 L'Éternel ton Dieu te suscitera un prophète
comme moi, du milieu de toi, d'entre tes frères;

vous l'écouterez;
16 Suivant tout ce que tu demandas à l'Éternel ton
Dieu en Horeb, au jour de l'assemblée, en disant:
Que je n'entende plus la voix de l'Éternel mon Dieu,
et que je ne voie plus ce grand feu, de peur que je
ne meure.
17 Alors l'Éternel me dit: Ils ont bien parlé;
18 Je leur susciterai un prophète comme toi,
d'entre leurs frères, et je mettrai mes paroles en sa
bouche, et il leur dira tout ce que je lui commanderai.
19 Et il arrivera que quiconque n'écoutera pas
mes paroles, qu'il dira en mon nom, je lui en
demanderai compte.
20 Mais le prophète qui aura l'orgueil de dire
en mon nom quelque chose que je ne lui aurai
point commandé de dire, ou qui parlera au nom
d'autres dieux, ce prophète-là mourra.
21 Que si tu dis en ton cœur: Comment connaîtrons-nous la parole que l'Éternel n'a point dite?
22 Quand le prophète parlera au nom de l'Éternel,
et que ce qu'il aura dit ne sera point, et n'arrivera
point, ce sera une parole que l'Éternel n'a point
dite; le prophète l'a dite par orgueil; ne le crains
point.

19

1 Quand l'Éternel ton Dieu aura exterminé les
nations dont l'Éternel ton Dieu te donne le pays,
que tu les auras dépossédées, et que tu demeureras
dans leurs villes et dans leurs maisons,

2 Tu sépareras trois villes au milieu du pays que
l'Éternel ton Dieu te donne pour le posséder;
3 Tu établiras des chemins, et tu partageras en
trois le territoire de ton pays, que l'Éternel ton Dieu
te donnera en héritage; et ce sera afin que tout
meurtrier se réfugie là.
4 Or, voici comment on procédera envers le
meurtrier qui s'y enfuira pour sauver sa vie. Si
quelqu'un a frappé son prochain par mégarde, et
sans l'avoir haï auparavant;
5 Comme si quelqu'un va avec son prochain
dans la forêt pour couper du bois, que sa main
lance la cognée pour couper le bois, et que le fer
s'échappe du manche et rencontre son prochain,
en sorte qu'il en meure, cet homme-là s'enfuira
dans une de ces villes pour sauver sa vie;
6 De peur que le vengeur du sang ne poursuive
le meurtrier pendant que son cœur est échauffé, et
qu'il ne l'atteigne, si le chemin était trop long, et
ne le frappe à mort, bien qu'il ne soit point digne
de mort, parce qu'il ne haïssait point son prochain
auparavant.
7 C'est pourquoi, je te commande, et te dis:
Sépare-toi trois villes.
8 Que si l'Éternel ton Dieu étend ton territoire,
comme il l'a juré à tes pères, et s'il te donne tout
le pays qu'il a promis de donner à tes pères,
9 (Parce que tu auras pris garde à pratiquer
tous ces commandements que je te prescris au-
jourd'hui, d'aimer l'Éternel ton Dieu et de marcher
toujours dans ses voies), alors tu ajouteras encore
trois villes à ces trois-là;

10 Afin que le sang innocent ne soit pas répandu
au milieu de ton pays, que l'Éternel ton Dieu te
donne en héritage, et que tu ne sois pas coupable
de meurtre.
11 Mais lorsqu'un homme qui haïssait son
prochain lui aura dressé des embûches, et se
sera élevé contre lui, et l'aura frappé à mort, et se
sera enfui dans l'une de ces villes,
12 Les anciens de sa ville l'enverront tirer de là,
et le livreront entre les mains du vengeur du sang,
afin qu'il meure.
13 Ton œil ne l'épargnera point; mais tu ôteras
d'Israël le sang de l'innocent, et tu seras heureux.
14 Tu ne déplaceras point les bornes de ton
prochain, que tes prédécesseurs auront plantées,
dans l'héritage que tu posséderas au pays que
l'Éternel ton Dieu te donne pour le posséder.
15 Un seul témoin ne sera point valable contre un
homme pour quelque crime et péché que ce soit,
quelque péché qu'on ait commis; sur la parole de
deux ou de trois témoins, une chose sera valable.
16 Quand un faux témoin s'élèvera contre
quelqu'un pour l'accuser d'infidélité,
17 Les deux hommes qui auront contestation en-
tre eux, comparaîtront devant l'Éternel, devant les
sacrificateurs et les juges qui seront en ce temps-
là;
18 Et les juges s'informeront exactement; et s'il
se trouve que ce témoin soit un faux témoin, qu'il
ait déposé faussement contre son frère,
19 Vous lui ferez comme il avait dessein de faire
à son frère; et tu ôteras le méchant du milieu de toi.
20 Et les autres l'entendront et craindront, et ils

ne feront plus de semblable méchanceté au milieu
de toi.
21 Ton œil sera sans pitié: vie pour vie, œil pour
œil, dent pour dent, main pour main, pied pour
pied.

20

1 Quand tu iras à la guerre contre tes ennemis, et
que tu verras des chevaux et des chars, un peuple
plus nombreux que toi, ne les crains point; car
l'Éternel ton Dieu qui t'a fait monter hors du pays
d'Égypte est avec toi.
2 Et quand vous vous approcherez pour com-
battre, le sacrificateur s'avancera, et parlera au
peuple.
3 Et il leur dira: Écoute, Israël! Vous marchez
aujourd'hui pour combattre vos ennemis; que
votre cœur ne défaille point, ne craignez point, ne
soyez point effrayés, et n'ayez point peur d'eux;
4 Car l'Éternel votre Dieu est celui qui marche
avec vous, afin de combattre pour vous contre vos
ennemis, afin de vous délivrer.
5 Alors les officiers parleront au peuple, en dis-
ant: Qui est-ce qui a bâti une maison neuve, et ne
l'a point inaugurée? qu'il s'en aille et retourne en
sa maison, de peur qu'il ne meure dans la bataille,
et qu'un autre ne l'inaugure.
6 Et qui est-ce qui a planté une vigne, et n'en a
point cueilli les premiers fruits? qu'il s'en aille
et retourne en sa maison, de peur qu'il ne meure
dans la bataille, et qu'un autre n'en cueille les
premiers fruits.

7 Et qui est-ce qui a fiancé une femme, et ne l'a point épousée? qu'il s'en aille, et retourne en sa maison, de peur qu'il ne meure dans la bataille, et qu'un autre ne l'épouse.
8 Et les officiers continueront à parler au peuple, et diront: Qui est-ce qui est craintif et lâche? qu'il s'en aille et retourne en sa maison, de peur que le cœur de ses frères ne se fonde comme le sien.
9 Et dès que les officiers auront achevé de parler au peuple, ils établiront les chefs des troupes à la tête du peuple.
10 Quand tu t'approcheras d'une ville pour l'attaquer, tu lui offriras la paix.
11 Et si elle te fait une réponse de paix et t'ouvre ses portes, tout le peuple qui s'y trouvera te sera tributaire et te servira.
12 Que si elle ne traite pas avec toi, mais qu'elle te fasse la guerre, alors tu l'assiégeras;
13 Et l'Éternel ton Dieu la livrera entre tes mains, et tu en feras passer tous les mâles au fil de l'épée.
14 Seulement, tu prendras pour toi les femmes, les petits enfants, le bétail et tout ce qui sera dans la ville, tout son butin. Et tu mangeras le butin de tes ennemis, que l'Éternel ton Dieu t'aura donné.
15 Tu en feras ainsi à toutes les villes qui sont fort éloignées de toi, qui ne sont point des villes de ces nations-ci.
16 Mais dans les villes de ces peuples que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage, tu ne laisseras vivre rien de ce qui respire;
17 Car tu ne manqueras point de les vouer à l'interdit: les Héthiens, les Amoréens, les Cananéens, les Phéréziens, les Héviens, les Jébusiens,

comme l'Éternel ton Dieu te l'a commandé,
18 Afin qu'ils ne vous apprennent pas à imiter
toutes les abominations qu'ils ont pratiquées en-
vers leurs dieux, et que vous ne péchiez pas contre
l'Éternel votre Dieu.
19 Quand tu assiégeras une ville pendant
longtemps, en l'attaquant pour la prendre, tu ne
détruiras point ses arbres à coups de cognée, car tu
pourras en manger le fruit; tu ne les couperas
donc point; car l'arbre des champs est-il un
homme, pour être assiégé par toi?
20 Tu détruiras et tu couperas seulement les
arbres que tu connaîtras n'être point des arbres
fruitiers; et tu en bâtiras des forts contre la ville qui
te fait la guerre, jusqu'à ce qu'elle succombe.

21

1 Lorsque, dans la terre que l'Éternel ton Dieu te
donne pour la posséder, on trouvera un homme
tué, étendu dans les champs, et qu'on ne saura pas
qui l'a tué,
2 Alors tes anciens et tes juges sortiront, et
mesureront la distance depuis l'homme tué
jusqu'aux villes qui sont autour de lui.
3 Puis les anciens de la ville la plus proche de
l'homme tué prendront une jeune vache, dont on
ne se soit point servi, qui n'ait point tiré au joug;
4 Et les anciens de cette ville feront descendre
la jeune vache vers un torrent permanent, près
duquel on ne laboure ni ne sème; et là ils rompront
la nuque à la jeune vache, dans le torrent.
5 Et les sacrificateurs, fils de Lévi,
s'approcheront; car l'Éternel ton Dieu les a choisis

pour faire son service et pour bénir au nom de
l'Éternel, et leur bouche doit décider de toute
contestation et de toute blessure.
6 Alors tous les anciens de cette ville, qui sont les
plus voisins de l'homme tué, laveront leurs mains
sur la jeune vache à laquelle on aura rompu la
nuque dans le torrent;
7 Et, prenant la parole, ils diront: Nos mains
n'ont point répandu ce sang; et nos yeux ne l'ont
point vu répandre.
8 Sois propice à ton peuple d'Israël que tu as ra-
cheté, ô Éternel! Et n'impute point le sang innocent
à ton peuple d'Israël! Et le meurtre sera expié pour
eux.
9 Et tu ôteras le sang innocent du milieu de toi, en
faisant ce qui est droit aux yeux de l'Éternel.
10 Quand tu iras à la guerre contre tes ennemis,
et que l'Éternel ton Dieu les livrera entre tes mains,
et que tu en emmèneras des prisonniers;
11 Si tu vois parmi les prisonniers une belle
femme, et qu'ayant conçu pour elle de l'affection,
tu veuilles la prendre pour femme,
12 Tu la mèneras dans ta maison. Et elle se rasera
la tête, et se coupera les ongles;
13 Elle ôtera de dessus elle ses vêtements de cap-
tivité; elle demeurera dans ta maison, et pleurera
son père et sa mère pendant un mois; puis tu
viendras vers elle, et tu seras son mari, et elle sera
ta femme.
14 S'il arrive qu'elle ne te plaise plus, tu la ren-
verras où elle voudra, et tu ne pourras pas la
vendre pour de l'argent, ni la traiter en esclave,
parce que tu l'auras humiliée.

15 Quand un homme aura deux femmes, l'une
aimée et l'autre haïe, et qu'elles lui auront enfanté
des enfants, tant celle qui est aimée que celle qui
est haïe, et que le fils aîné sera de celle qui est haïe;
16 Lorsqu'il partagera à ses enfants ce qu'il aura,
il ne pourra pas faire aîné le fils de celle qui est
aimée, à la place du fils né le premier de celle qui
est haïe.
17 Mais il reconnaîtra le fils de celle qui est haïe
pour le premier-né, en lui donnant une double
portion de tout ce qui se trouvera lui appartenir;
car il est les prémices de sa vigueur; le droit
d'aînesse lui appartient.
18 Quand un homme aura un enfant pervers et
rebelle, qui n'obéira point à la voix de son père, ni à
la voix de sa mère, et qui, bien qu'ils l'aient châtié,
ne veuille point les écouter,
19 Son père et sa mère le prendront, et le
mèneront aux anciens de sa ville, et à la porte du
lieu de sa demeure;
20 Et ils diront aux anciens de sa ville: Voici
notre fils qui est pervers et rebelle; il n'obéit point
à notre voix; il est dissolu et ivrogne.
21 Alors tous les hommes de sa ville le lapi-
deront, et il mourra, et tu ôteras le méchant du
milieu de toi, afin que tout Israël l'entende et
craigne.
22 Quand un homme aura commis un péché
digne de mort, et qu'on le fera mourir, et que tu
le pendras au bois,
23 Son corps mort ne passera point la nuit sur le
bois; mais tu ne manqueras point de l'ensevelir le
jour même; car celui qui est pendu est malédiction

de Dieu; et tu ne souilleras point la terre que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.

22

1 Si tu vois le bœuf ou la brebis de ton frère égarés, tu ne t'en détourneras point, tu ne manqueras point de les ramener à ton frère.
2 Que si ton frère ne demeure pas près de toi, et que tu ne le connaisses pas, tu les retireras dans ta maison; et ils seront avec toi jusqu'à ce que ton frère vienne les chercher, et alors tu les lui rendras.
3 Tu feras de même pour son âne, et tu feras de même pour son vêtement, et toute autre chose que ton frère aura perdue et que tu auras trouvée; tu ne pourras point t'en détourner.
4 Si tu vois l'âne de ton frère, ou son bœuf, tombés dans le chemin, tu ne t'en détourneras point; tu les relèveras avec lui.
5 Une femme ne portera point un habit d'homme, et un homme ne se revêtira point d'un habit de femme; car quiconque fait ces choses, est en abomination à l'Éternel ton Dieu.
6 Quand tu rencontreras dans le chemin, sur quelque arbre, ou sur la terre, un nid d'oiseau, avec des petits ou des œufs, et la mère couvant les petits ou les œufs, tu ne prendras point la mère avec les petits;
7 Tu laisseras aller la mère, et tu prendras les petits pour toi, afin que tu sois heureux, et que tu prolonges tes jours.
8 Quand tu bâtiras une maison neuve, tu feras un parapet à ton toit, de peur que tu ne rendes ta

maison responsable du sang, si quelqu'un tombait
de là.
9 Tu ne planteras pas ta vigne de diverses sortes
de plants, de peur que le tout, le plant que tu auras
planté et le produit de ta vigne, ne soit mis à part.
10 Tu ne laboureras point avec un bœuf et un âne
attelés ensemble.
11 Tu ne t'habilleras point d'un tissu mélangé,
laine et lin ensemble.
12 Tu feras des franges aux quatre pans du man-
teau dont tu te couvres.
13 Lorsqu'un homme aura pris une femme, et
qu'après être venu vers elle, il la haïra,
14 Et lui imputera des actions qui fassent parler
d'elle, et la diffamera, et dira: J'ai pris cette femme,
et quand je me suis approché d'elle, je ne l'ai point
trouvée vierge;
15 Le père et la mère de la jeune fille prendront et
produiront les marques de sa virginité devant les
anciens de la ville, à la porte;
16 Et le père de la jeune fille dira aux anciens: J'ai
donné ma fille à cet homme pour femme, et il l'a
prise en aversion;
17 Et voici, il lui impute des actions qui font
parler d'elle, en disant: Je n'ai point trouvé que ta
fille fût vierge; or, voici les marques de la virginité
de ma fille. Et ils étendront le vêtement devant les
anciens de la ville.
18 Alors les anciens de cette ville prendront le
mari, et le châtieront.
19 Et ils le condamneront à une amende de cent
pièces d'argent, qu'ils donneront au père de la je-
une fille, parce qu'il a diffamé une vierge d'Israël;
et elle sera sa femme, il ne pourra la renvoyer tant

qu'il vivra.
20 Mais si ce qu'il a dit est véritable, que la jeune
fille n'ait point été trouvée vierge,
21 Ils feront sortir la jeune fille à la porte de
la maison de son père, et les gens de sa ville la
lapideront, et elle mourra; car elle a commis une
infamie en Israël, en se prostituant dans la maison
de son père; tu ôteras ainsi le méchant du milieu de
toi.
22 Quand on trouvera un homme couché avec
une femme mariée, ils mourront tous deux,
l'homme qui a couché avec la femme, et la femme;
tu ôteras ainsi le méchant d'Israël.
23 Quand une jeune fille vierge sera fiancée à
quelqu'un, et qu'un homme, l'ayant trouvée dans
la ville, aura couché avec elle,
24 Vous les ferez sortir tous deux à la porte de
cette ville, et vous les lapiderez, et ils mourront:
la jeune fille, parce qu'elle n'a point crié dans la
ville, et l'homme, parce qu'il a violé la femme de
son prochain; et tu ôteras le méchant du milieu de
toi.
25 Mais si l'homme trouve dans les champs la
jeune fille fiancée, et que, lui faisant violence, il
couche avec elle, alors l'homme qui aura couché
avec elle mourra seul;
26 Et tu ne feras rien à la jeune fille; la jeune fille
n'a point commis de péché digne de mort; car il en
est de ce cas, comme si un homme s'élevait contre
son prochain et lui ôtait la vie;
27 Car il l'a trouvée aux champs: la jeune fille
fiancée a pu crier, sans que personne l'ait délivrée.
28 Si un homme trouve une jeune fille vierge, qui

ne soit point fiancée, et que, la saisissant, il couche
avec elle, et qu'ils soient trouvés;
29 L'homme qui a couché avec elle donnera au
père de la jeune fille cinquante pièces d'argent, et
elle sera sa femme, parce qu'il l'a humiliée. Il ne
pourra pas la renvoyer tant qu'il vivra.
30 Nul ne prendra la femme de son père, ni ne
lèvera le bord de la couverture de son père.

23

1 Celui qui est eunuque pour avoir été écrasé,
ou pour avoir été taillé, n'entrera point dans
l'assemblée de l'Éternel.
2 Le bâtard n'entrera point dans l'assemblée de
l'Éternel; même sa dixième génération n'entrera
point dans l'assemblée de l'Éternel.
3 L'Ammonite et le Moabite n'entreront point
dans l'assemblée de l'Éternel; même leur dixième
génération n'entrera point dans l'assemblée de
l'Éternel, à jamais;
4 Parce qu'ils ne sont point venus au-devant de
vous avec le pain et l'eau, dans le chemin, quand
vous sortiez d'Égypte, et parce qu'ils firent venir,
à prix d'argent, contre toi Balaam, fils de Béor, de
Pethor en Mésopotamie, pour te maudire.
5 Mais l'Éternel ton Dieu ne voulut point écouter
Balaam; et l'Éternel ton Dieu changea pour toi la
malédiction en bénédiction, parce que l'Éternel ton
Dieu t'aime.
6 Tu ne chercheras jamais, tant que tu vivras,
leur paix ni leur bien.

7 Tu n'auras point en abomination l'Iduméen;
car il est ton frère. Tu n'auras point en abomination l'Égyptien; car tu as été étranger dans son pays;
8 Les enfants qui leur naîtront à la troisième
génération, pourront entrer dans l'assemblée de
l'Éternel.
9 Quand tu marcheras en armes contre tes ennemis, garde-toi de toute chose mauvaise.
10 S'il y a quelqu'un d'entre vous qui ne soit point pur, par suite d'un accident arrivé de nuit, il sortira hors du camp, il n'entrera point dans le camp;
11 Et sur le soir il se lavera dans l'eau, et dès que le soleil sera couché, il rentrera dans le camp.
12 Tu auras un endroit, hors du camp, où tu sortiras; et tu auras un pieu avec ton bagage;
13 Et quand tu voudras t'asseoir dehors, tu creuseras avec ce pieu, et tu recouvriras ce qui sera sorti de toi.
14 Car l'Éternel ton Dieu marche au milieu de ton camp pour te délivrer, et pour livrer tes ennemis devant toi. Que ton camp soit donc saint, de peur qu'il ne voie chez toi quelque chose d'impur, et qu'il ne se détourne de toi.
15 Tu ne livreras point à son maître l'esclave qui se sera sauvé chez toi d'avec son maître;
16 Il demeurera avec toi, au milieu de toi, dans le lieu qu'il choisira dans l'une de tes villes, où il lui plaira; tu ne le molesteras point.
17 Qu'il n'y ait point de prostituée entre les filles d'Israël, et qu'aucun des fils d'Israël ne se prostitue à l'infamie.
18 Tu n'apporteras point dans la maison de

l'Éternel ton Dieu le salaire d'une prostituée, ni le
prix d'un chien, pour quelque vœu que ce soit; car
tous les deux sont en abomination à l'Éternel ton
Dieu.

19 Tu ne prêteras point à intérêt à ton frère, ni de
l'argent, ni des vivres, ni quoi que ce soit qu'on
prête à intérêt.

20 Tu pourras prêter à intérêt à l'étranger, mais
tu ne prêteras point à intérêt à ton frère; afin
que l'Éternel ton Dieu te bénisse en toute chose à
laquelle tu mettras la main, dans le pays où tu vas
entrer pour le posséder.

21 Quand tu auras fait un vœu à l'Éternel ton
Dieu, tu ne différeras point de l'accomplir; car
l'Éternel ton Dieu ne manquerait pas de te le rede-
mander; et il y aurait du péché en toi.

22 Mais quand tu t'abstiendras de faire des vœux,
il n'y aura point de péché en toi.

23 Tu prendras garde de faire ce qui sera sorti de
tes lèvres, lorsque tu auras fait à l'Éternel ton Dieu
un vœu volontaire, que tu auras prononcé de ta
bouche.

24 Quand tu entreras dans la vigne de ton
prochain, tu pourras manger des raisins selon ton
appétit, pour te rassasier, mais tu n'en mettras
point dans ton panier.

25 Quand tu entreras dans les blés de ton
prochain, tu pourras arracher des épis avec ta
main; mais tu ne mettras point la faucille dans les
blés de ton prochain.

24

1 Quand un homme aura pris une femme et
l'aura épousée, si elle ne trouve pas grâce à ses
yeux, parce qu'il aura trouvé en elle quelque
chose de honteux, il lui écrira une lettre de divorce,
la lui mettra dans la main, et la renverra de sa
maison.
2 Et si, étant sortie de sa maison, elle s'en va et
devient la femme d'un autre homme,
3 Si ce dernier mari la hait, lui écrit une lettre de
divorce, la lui met dans la main, et la renvoie de
sa maison; ou si ce dernier mari, qui l'avait prise
pour femme, meurt,
4 Son premier mari, qui l'avait renvoyée, ne
pourra pas la reprendre pour femme après qu'elle
a été souillée; car ce serait une abomination de-
vant l'Éternel, et tu ne chargeras point de péché le
pays que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage.
5 Quand un homme aura nouvellement pris
femme, il n'ira point à la guerre, et on ne lui
imposera aucune charge; pendant un an il en sera
exempt pour sa famille, et il réjouira la femme qu'il
aura prise.
6 On ne prendra point pour gage les deux
meules, ni la meule de dessus; car ce serait pren-
dre pour gage la vie de son prochain.
7 Quand on trouvera un homme qui aura dérobé
quelqu'un de ses frères, des enfants d'Israël, et
l'aura fait esclave ou vendu, ce larron mourra; et
tu ôteras le méchant du milieu de toi.
8 Prends garde à la plaie de la lèpre, pour bien ob-
server et pour faire tout ce que les sacrificateurs,
de la race de Lévi, vous enseigneront; vous pren-

drez garde à faire comme je leur ai commandé.
9 Souviens-toi de ce que l'Éternel ton Dieu fit
à Marie dans le chemin, quand vous sortiez
d'Égypte.
10 Quand tu prêteras quelque chose à ton
prochain, tu n'entreras point dans sa maison
pour prendre son gage;
11 Tu te tiendras dehors, et l'homme à qui tu
prêtes t'apportera le gage dehors.
12 Et si c'est un homme pauvre, tu ne te
coucheras point ayant encore son gage.
13 Tu ne manqueras pas de lui rendre le gage,
au coucher du soleil, afin qu'il couche dans son
vêtement, et qu'il te bénisse; et cela te sera imputé
à justice devant l'Éternel ton Dieu.
14 Tu ne feras point tort au mercenaire pauvre et
indigent, d'entre tes frères ou d'entre les étrangers
qui demeurent dans ton pays, dans tes portes.
15 Tu lui donneras son salaire, le jour même,
avant que le soleil se couche; car il est pauvre, et
son âme s'y attend; de peur qu'il ne crie contre toi
à l'Éternel, et qu'il n'y ait du péché en toi.
16 On ne fera point mourir les pères pour les
enfants; on ne fera point non plus mourir les
enfants pour les pères; on fera mourir chacun
pour son péché.
17 Tu ne pervertiras point le droit d'un étranger,
ni d'un orphelin, et tu ne prendras point pour gage
le vêtement d'une veuve.
18 Et tu te souviendras que tu as été esclave
en Égypte, et que l'Éternel ton Dieu t'a racheté de
là. C'est pourquoi, je te commande de faire ces

choses.
19 Quand tu feras ta moisson dans ton champ,
et que tu y auras oublié une poignée d'épis, tu ne
retourneras point pour la prendre; elle sera pour
l'étranger, pour l'orphelin et pour la veuve, afin que
l'Éternel ton Dieu te bénisse dans toutes les œuvres
de tes mains.
20 Quand tu secoueras tes oliviers, tu n'y re-
tourneras point pour examiner branche après
branche; ce qui restera sera pour l'étranger, pour
l'orphelin et pour la veuve.
21 Quand tu vendangeras ta vigne, tu n'y feras
pas grappiller après toi; ce qui restera sera pour
l'étranger, pour l'orphelin et pour la veuve.
22 Et tu te souviendras que tu as été esclave au
pays d'Égypte; c'est pourquoi, je te commande de
faire cela.

25

1 Quand il y aura un différend entre des hommes,
et qu'ils s'approcheront du tribunal pour qu'on les
juge, on justifiera celui qui est dans son droit, et
l'on condamnera celui qui a tort.
2 Si celui qui a tort a mérité d'être battu, le juge le
fera jeter par terre et battre en sa présence, selon
la gravité de son crime, d'un certain nombre de
coups.
3 Il le fera battre de quarante coups, pas davan-
tage; de peur que si l'on continuait à le battre au-
delà, par un châtiment excessif, ton frère ne fût
avili à tes yeux.
4 Tu n'emmuselleras point le bœuf, quand il
foule le grain.

5 Lorsque des frères demeureront ensemble,
et que l'un d'entre eux mourra sans enfants, la
femme du mort ne se mariera point au-dehors à
un étranger; son beau-frère viendra vers elle, la
prendra pour femme, et l'épousera comme étant
son beau-frère.
6 Et le premier-né qu'elle enfantera, succédera
au frère mort, et portera son nom, afin que son
nom ne soit pas effacé d'Israël.
7 Que s'il ne plaît pas à cet homme de prendre
sa belle-sœur, sa belle-sœur montera à la porte,
vers les anciens, et dira: Mon beau-frère refuse de
relever le nom de son frère en Israël, et ne veut
point m'épouser par droit de beau-frère.
8 Et les anciens de sa ville l'appelleront, et lui
parleront; et s'il demeure ferme, et qu'il dise: Il ne
me plaît pas de l'épouser,
9 Alors sa belle-sœur s'approchera de lui, à la
vue des anciens, et lui ôtera son soulier du pied, et
lui crachera au visage; et, prenant la parole, elle
dira: Ainsi soit fait à l'homme qui ne réédifie pas
la maison de son frère.
10 Et son nom sera appelé en Israël, la maison du
déchaussé.
11 Quand des hommes se disputeront ensemble,
l'un contre l'autre, si la femme de l'un s'approche
pour délivrer son mari de la main de celui qui le
bat, et qu'avançant sa main, elle le saisisse par ses
parties honteuses,
12 Tu lui couperas la main; ton œil sera sans
pitié.
13 Tu n'auras point dans ton sac deux sortes de
pierres à peser, une grande et une petite.

14 Tu n'auras point dans ta maison deux sortes
d'épha, un grand et un petit;
15 Tu auras des pierres à peser exactes et justes;
tu auras aussi un épha exact et juste; afin que tes
jours se prolongent sur la terre que l'Éternel ton
Dieu te donne.
16 Car quiconque fait ces choses, quiconque
commet l'iniquité, est en abomination à l'Éternel
ton Dieu.
17 Souviens-toi de ce que te fit Amalek, en
chemin, quand vous sortiez d'Égypte;
18 Comment il vint te rencontrer dans le chemin,
et te chargea en queue, attaquant tous les faibles
qui te suivaient, lorsque tu étais toi-même las et
fatigué, et comment il n'eut point de crainte de
Dieu.
19 Quand donc l'Éternel ton Dieu t'aura donné
du repos de tous tes ennemis à l'entour, au pays
que l'Éternel ton Dieu te donne en héritage pour
le posséder, tu effaceras la mémoire d'Amalek de
dessous les cieux. Ne l'oublie point.

26

1 Quand tu seras entré au pays que l'Éternel ton
Dieu te donne en héritage, et que tu le posséderas et
y demeureras,
2 Tu prendras des prémices de tous les fruits du
sol que tu récolteras du pays que l'Éternel ton Dieu
te donne, tu les mettras dans une corbeille, et tu
iras au lieu que l'Éternel ton Dieu aura choisi pour
y faire habiter son nom;

3 Et, étant venu vers le sacrificateur qui sera en
ce temps-là, tu lui diras: Je reconnais aujourd'hui
devant l'Éternel ton Dieu, que je suis entré dans le
pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous
donner.
4 Et le sacrificateur prendra la corbeille de ta
main, et la déposera devant l'autel de l'Éternel ton
Dieu.
5 Puis tu prendras la parole, et diras, devant
l'Éternel ton Dieu: Mon père était un Araméen prêt
à périr; et il descendit en Égypte, avec un petit
nombre de gens, et y séjourna; et il y devint une
nation grande, forte et nombreuse.
6 Et les Égyptiens nous maltraitèrent, nous af-
fligèrent et nous imposèrent une dure servitude;
7 Alors nous criâmes à l'Éternel, le Dieu de nos
pères, et l'Éternel entendit notre voix, et regarda
notre affliction, notre misère et notre oppression.
8 Et l'Éternel nous retira d'Égypte, à main forte et
à bras étendu, par une grande terreur, et avec des
signes et des miracles.
9 Et il nous conduisit en ce lieu, et nous donna ce
pays, un pays où coulent le lait et le miel.
10 Maintenant donc, voici, j'apporte les prémices
des fruits du sol que tu m'as donné, ô Éternel! Alors
tu poseras la corbeille devant l'Éternel ton Dieu, et
te prosterneras devant l'Éternel ton Dieu;
11 Et tu te réjouiras, toi, et le Lévite, et l'étranger qui
sera au milieu de toi, de tout le bien que l'Éternel
ton Dieu t'aura donné ainsi qu'à ta maison.
12 Quand tu auras achevé de lever toute la

dîme de ton revenu, la troisième année, l'année
de la dîme, tu la donneras au Lévite, à l'étranger, à
l'orphelin et à la veuve, et ils la mangeront dans
tes portes, et seront rassasiés;
13 Et tu diras, devant l'Éternel ton Dieu: J'ai ôté
de ma maison ce qui était sacré; et je l'ai donné au
Lévite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, selon
tout le commandement que tu m'as donné; je n'ai
rien transgressé ni oublié de tes commandements.
14 Je n'en ai point mangé dans mon deuil, je n'en
ai rien ôté pour un usage souillé, et je n'en ai point
donné pour un mort; j'ai obéi à la voix de l'Éternel
mon Dieu; je me suis conformé à tout ce que tu
m'avais commandé.
15 Regarde de ta sainte demeure, des cieux, et
bénis ton peuple d'Israël et le pays que tu nous as
donné, comme tu l'avais juré à nos pères, ce pays
où coulent le lait et le miel.
16 Aujourd'hui l'Éternel ton Dieu te commande
de pratiquer ces statuts et ces ordonnances;
prends donc garde à les pratiquer de tout ton cœur
et de toute ton âme.
17 Tu as fait dire aujourd'hui à l'Éternel qu'il
serait ton Dieu, et que tu marcherais dans ses
voies, et que tu garderais ses statuts, ses comman-
dements et ses ordonnances, et que tu obéirais à sa
voix.
18 Et l'Éternel t'a fait dire aujourd'hui, que tu lui
seras un peuple particulier, comme il te l'a dit; et
que tu gardes tous ses commandements;
19 Et qu'il te donnera, sur toutes les nations qu'il
a faites, la prééminence en louange, en renom et
en gloire, et que tu seras un peuple consacré à

l'Éternel ton Dieu, comme il l'a dit.

27

1 Or, Moïse et les anciens d'Israël commandèrent
au peuple, et dirent: Gardez tous les commande-
ments que je vous prescris aujourd'hui.
2 Au jour où vous aurez passé le Jourdain, pour
entrer au pays que l'Éternel ton Dieu te donne, tu
te dresseras de grandes pierres, et tu les enduiras
de chaux.
3 Puis tu y écriras toutes les paroles de cette loi,
quand tu auras passé pour entrer dans le pays que
l'Éternel ton Dieu te donne, pays où coulent le lait
et le miel, comme l'Éternel, le Dieu de tes pères, te
l'a dit.
4 Quand donc vous aurez passé le Jourdain,
vous dresserez ces pierres, selon que je vous le
commande aujourd'hui, sur le mont Ébal; et tu les
enduiras de chaux.
5 Tu bâtiras aussi là un autel à l'Éternel ton Dieu,
un autel de pierres, sur lesquelles tu ne lèveras
point le fer.
6 Tu bâtiras l'autel de l'Éternel ton Dieu, de pier-
res entières, et tu y offriras des holocaustes à
l'Éternel ton Dieu;
7 Tu y offriras aussi des sacrifices de prospérité,
et tu mangeras là, et te réjouiras devant l'Éternel ton
Dieu.
8 Et tu écriras sur les pierres toutes les paroles de
cette loi, en les y gravant bien.
9 Et Moïse et les sacrificateurs, de la race de Lévi,
parlèrent à tout Israël, en disant: Fais silence et

écoute, Israël! Tu es aujourd'hui devenu le peuple
de l'Éternel ton Dieu;
10 Tu obéiras donc à la voix de l'Éternel ton
Dieu, et tu observeras ses commandements et ses
statuts que je te prescris aujourd'hui.
11 Ce jour-là, Moïse fit aussi au peuple ce com-
mandement et dit:
12 Quand vous aurez passé le Jourdain, que
Siméon, Lévi, Juda, Issacar, Joseph et Benjamin
se tiennent sur le mont Garizim, pour bénir le
peuple;
13 Et que Ruben, Gad, Asser, Zabulon, Dan,
Nephthali, se tiennent sur le mont Ébal, pour
maudire.
14 Et les Lévites prendront la parole, et diront, à
haute voix, à tous les hommes d'Israël:
15 Maudit soit l'homme qui fera une image
taillée ou de fonte, abomination de l'Éternel, ou-
vrage des mains d'un ouvrier, et qui la mettra
dans un lieu secret! Et tout le peuple répondra, et
dira: Amen!
16 Maudit soit celui qui méprise son père et sa
mère! Et tout le peuple dira: Amen!
17 Maudit celui qui déplace la borne de son
prochain! Et tout le peuple dira: Amen!
18 Maudit celui qui fait égarer l'aveugle dans le
chemin! Et tout le peuple dira: Amen!
19 Maudit celui qui pervertit le droit de l'étranger,
de l'orphelin et de la veuve! Et tout le peuple dira:
Amen!
20 Maudit celui qui couche avec la femme de son
père! Car il lève le bord de la couverture de son
père. Et tout le peuple dira: Amen!

21 Maudit celui qui couche avec une bête quelconque! Et tout le peuple dira: Amen!
22 Maudit celui qui couche avec sa sœur, fille de son père, ou fille de sa mère! Et tout le peuple dira: Amen!
23 Maudit celui qui couche avec sa belle-mère! Et tout le peuple dira: Amen!
24 Maudit celui qui frappe son prochain en cachette! Et tout le peuple dira: Amen!
25 Maudit celui qui reçoit un présent pour mettre à mort l'innocent! Et tout le peuple dira: Amen!
26 Maudit celui qui n'accomplit pas les paroles de cette loi, en les mettant en pratique! Et tout le peuple dira: Amen!

28

1 Or, il arrivera, si tu obéis à la voix de l'Éternel ton Dieu, pour prendre garde à pratiquer tous ses commandements que je te prescris aujourd'hui, que l'Éternel ton Dieu te donnera la prééminence sur toutes les nations de la terre.
2 Et voici toutes les bénédictions qui viendront sur toi et t'arriveront, parce que tu obéiras à la voix de l'Éternel ton Dieu:
3 Tu seras béni dans la ville, et tu seras béni dans les champs;
4 Béni sera le fruit de tes entrailles, le fruit de ton sol, et le fruit de ton bétail, la portée de tes vaches et de tes brebis;
5 Bénie sera ta corbeille et ta huche.
6 Tu seras béni dans ton entrée, et tu seras béni dans ta sortie.

7 L'Éternel fera que tes ennemis, qui s'élèveront
contre toi, seront battus devant toi; ils sortiront
contre toi par un chemin, et par sept chemins ils
s'enfuiront devant toi.
8 L'Éternel commandera à la bénédiction d'être
avec toi dans tes greniers et dans tout ce à quoi
tu mettras la main; et il te bénira dans le pays que
l'Éternel ton Dieu te donne.
9 L'Éternel t'établira pour lui être un peuple con-
sacré, comme il te l'a juré, parce que tu garderas
les commandements de l'Éternel ton Dieu, et que
tu marcheras dans ses voies;
10 Et tous les peuples de la terre verront que
le nom de l'Éternel est proclamé sur toi, et ils te
craindront.
11 Et l'Éternel ton Dieu te fera abonder en biens,
en multipliant le fruit de tes entrailles, le fruit de
ton bétail et le fruit de ton sol, dans le pays que
l'Éternel a juré à tes pères de te donner.
12 L'Éternel t'ouvrira son bon trésor, les cieux,
pour donner à ta terre la pluie en sa saison, et pour
bénir toutes les œuvres de tes mains. Tu prêteras à
beaucoup de nations, et tu n'emprunteras point.
13 L'Éternel te mettra à la tête des peuples et non à
leur queue; et tu seras toujours en haut, et jamais
en bas, quand tu obéiras aux commandements de
l'Éternel ton Dieu, que je te prescris aujourd'hui
d'observer et de pratiquer,
14 Et que tu ne te détourneras, ni à droite ni à
gauche, d'aucune des paroles que je vous com-
mande aujourd'hui, pour aller après d'autres
dieux et pour les servir.

15 Mais si tu n'obéis pas à la voix de l'Éternel ton
Dieu, pour prendre garde de pratiquer tous ses
commandements et ses statuts que je te prescris
aujourd'hui, voici toutes les malédictions qui vien-
dront sur toi, et t'arriveront:
16 Tu seras maudit dans la ville, et tu seras
maudit aux champs;
17 Maudite sera ta corbeille, et ta huche;
18 Maudit sera le fruit de tes entrailles, et le fruit
de ton sol, la portée de tes vaches et de tes brebis.
19 Tu seras maudit dans ton entrée, et tu seras
maudit dans ta sortie.
20 L'Éternel enverra sur toi la malédiction, l'effroi
et la ruine, dans tout ce à quoi tu mettras la main
et que tu feras, jusqu'à ce que tu sois détruit et que
tu périsses promptement, à cause de la méchanceté
des actions par lesquelles tu m'auras abandonné.
21 L'Éternel fera que la mortalité s'attachera à toi,
jusqu'à ce qu'elle t'ait consumé de dessus la terre
où tu vas entrer pour la posséder.
22 L'Éternel te frappera de langueur, de fièvre,
d'inflammation, de chaleur brûlante, de l'épée, de
sécheresse et de nielle, qui te poursuivront jusqu'à
ce que tu périsses.
23 Les cieux qui sont sur ta tête, seront d'airain,
et la terre qui est sous toi sera de fer.
24 L'Éternel te donnera, au lieu de la pluie qu'il
faut à ta terre, de la poussière et de la poudre, qui
descendra sur toi des cieux, jusqu'à ce que tu sois
détruit.
25 L'Éternel fera que tu seras battu devant tes
ennemis; tu sortiras par un chemin contre eux, et
par sept chemins tu t'enfuiras devant eux; et tu

seras vagabond par tous les royaumes de la terre;
26 Et tes cadavres seront la nourriture de tous les
oiseaux des cieux, et des bêtes de la terre, et il n'y
aura personne qui les chasse.
27 L'Éternel te frappera de l'ulcère d'Égypte,
d'hémorrhoïdes, de gale et de grattelle, dont tu ne
pourras guérir.
28 L'Éternel te frappera de frénésie,
d'aveuglement et d'égarement d'esprit;
29 Tu iras tâtonnant en plein midi, comme
l'aveugle tâtonne dans les ténèbres; tu ne réussiras
point dans tes entreprises; et tu ne seras jamais
qu'opprimé et pillé; et il n'y aura personne qui te
délivre.
30 Tu fianceras une femme, mais un autre
homme couchera avec elle; tu bâtiras une maison,
et tu n'y demeureras point; tu planteras une vigne,
et tu n'en cueilleras point les premiers fruits;
31 Ton bœuf sera égorgé sous tes yeux, et tu n'en
mangeras point; ton âne sera ravi devant toi, et ne
te sera point rendu; tes brebis seront livrées à tes
ennemis, et tu n'auras personne qui les délivre.
32 Tes fils et tes filles seront livrés à un autre
peuple; tes yeux le verront, et se consumeront tout
le jour après eux; et ta main sera sans force.
33 Un peuple que tu n'auras point connu,
mangera le fruit de ton sol et tout ton travail;
et tu ne seras jamais qu'opprimé et écrasé.
34 Et tu deviendras fou de ce que tu verras de tes
yeux.
35 L'Éternel te frappera sur les genoux et sur
les jambes d'un ulcère malin dont tu ne pourras
guérir; il t'en frappera depuis la plante de ton pied

jusqu'au sommet de ta tête.
36 L'Éternel te fera marcher, toi et ton roi, que tu
auras établi sur toi, vers une nation que tu n'auras
point connue, ni toi ni tes pères; et tu serviras là
d'autres dieux, des dieux de bois et de pierre;
37 Et tu seras un sujet d'étonnement, de raillerie
et de sarcasme, parmi tous les peuples où l'Éternel
t'aura emmené.
38 Tu porteras beaucoup de semence aux
champs, et tu en recueilleras peu; car la sauterelle
la broutera.
39 Tu planteras des vignes et tu les cultiveras,
mais tu ne boiras point de vin, et tu n'en re-
cueilleras rien; car le ver les mangera.
40 Tu auras des oliviers dans tout ton territoire,
et tu ne t'oindras point d'huile; car tes oliviers
perdront leur fruit.
41 Tu engendreras des fils et des filles, mais ils ne
seront pas à toi; car ils iront en captivité.
42 Le hanneton s'emparera de tous tes arbres, et
du fruit de ton sol.
43 L'étranger qui sera au milieu de toi montera
au-dessus de toi, de plus en plus haut, et toi, tu
descendras de plus en plus bas;
44 Il te prêtera, et tu ne lui prêteras point; il sera à
la tête, et tu seras à la queue.
45 Et toutes ces malédictions viendront sur toi, et
te poursuivront, et t'atteindront, jusqu'à ce que
tu sois exterminé; parce que tu n'auras pas obéi
à la voix de l'Éternel ton Dieu, pour garder ses
commandements et ses statuts qu'il t'a prescrits.
46 Et elles seront sur toi et sur ta postérité à
jamais, comme un signe et un prodige.

47 Parce que tu n'auras point servi l'Éternel ton
Dieu avec joie et de bon cœur dans l'abondance de
toutes choses,
48 Tu serviras, dans la faim, dans la soif, dans
la nudité et dans la disette de toutes choses, ton
ennemi que Dieu enverra contre toi; et il mettra
un joug de fer sur ton cou, jusqu'à ce qu'il t'ait
exterminé.
49 L'Éternel fera lever contre toi, de loin, du bout
de la terre, une nation qui volera comme l'aigle,
une nation dont tu n'entendras point la langue,
50 Une nation au visage farouche, qui n'aura ni
égard pour le vieillard, ni pitié pour l'enfant;
51 Qui mangera le fruit de ton bétail, et le fruit
de ton sol, jusqu'à ce que tu sois exterminé; qui
ne te laissera de reste ni froment, ni vin, ni huile,
ni portée de tes vaches et de tes brebis, jusqu'à ce
qu'elle t'ait détruit.
52 Et elle t'assiégera dans toutes tes portes,
jusqu'à ce que tes murailles hautes et fortes sur
lesquelles tu te fiais, tombent dans tout ton pays;
elle t'assiégera dans toutes tes portes, dans tout le
pays que l'Éternel ton Dieu t'aura donné.
53 Et tu mangeras, durant le siège et dans
l'extrémité où ton ennemi te réduira, le fruit de tes
entrailles, la chair de tes fils et de tes filles, que
l'Éternel ton Dieu t'aura donnés.
54 L'homme le plus tendre et le plus délicat
d'entre vous regardera d'un œil d'envie son frère,
et sa femme bien-aimée, et le reste de ses enfants
qu'il aura épargnés,
55 Et ne donnera à aucun d'eux de la chair de ses
enfants, qu'il mangera, parce qu'il ne lui restera

rien du tout, durant le siège et dans l'extrémité où
ton ennemi te réduira dans toutes tes portes.
56 La plus tendre et la plus délicate d'entre vous,
qui, par mollesse et par délicatesse, n'eût point
essayé de mettre la plante de son pied sur la terre,
regardera d'un œil d'envie son mari bien-aimé,
son fils et sa fille,
57 Et la taie de son petit enfant, qui sortira
d'entre ses pieds, et les enfants qu'elle enfan-
tera; car dans la disette de toutes choses, elle
les mangera en secret, durant le siège et dans
l'extrémité où ton ennemi te réduira dans toutes tes
portes.
58 Si tu ne prends pas garde de faire toutes
les paroles de cette loi, écrites dans ce livre, en
craignant ce nom glorieux et terrible, L'ÉTERNEL
TON DIEU,
59 L'Éternel te frappera, toi et ta postérité, de
plaies extraordinaires, de plaies grandes et persis-
tantes, de maladies malignes et persistantes.
60 Il ramènera sur toi toutes les langueurs
d'Égypte devant lesquelles tu as tremblé, et elles
s'attacheront à toi;
61 L'Éternel fera aussi venir sur toi toute autre
maladie et toute autre plaie, qui n'est point écrite
au livre de cette loi, jusqu'à ce que tu sois exter-
miné;
62 Et vous resterez en petit nombre, au lieu que
vous étiez nombreux comme les étoiles des cieux,
parce que tu n'auras point obéi à la voix de l'Éternel
ton Dieu.
63 Et il arrivera que comme l'Éternel prenait
plaisir à vous faire du bien et à vous multiplier,

ainsi l'Éternel prendra plaisir à vous faire périr et
à vous exterminer. Et vous serez arrachés du pays
où tu vas entrer pour le posséder;
64 Et l'Éternel te dispersera parmi tous les peu-
ples, d'un bout de la terre jusqu'à l'autre; et tu
serviras là d'autres dieux, que ni toi ni tes pères
n'avez connus, des dieux de bois et de pierre.
65 Et tu ne seras point tranquille parmi ces na-
tions, et la plante de ton pied n'aura pas de repos;
mais l'Éternel te donnera là un cœur tremblant, des
yeux qui se consumeront, et une âme accablée.
66 Et ta vie sera en suspens devant toi; tu seras
dans l'effroi nuit et jour, et tu ne seras point assuré
de ta vie.
67 Le matin tu diras: Que n'est-ce le soir? et le
soir tu diras: Que n'est-ce le matin? à cause de
l'effroi dont ton cœur sera effrayé, et à cause du
spectacle que tu verras de tes yeux.
68 Et l'Éternel te fera retourner en Égypte, sur
des navires, par le chemin dont je t'ai dit: Tu ne
le reverras plus; et là vous vous vendrez à vos
ennemis pour être esclaves et servantes, et il n'y
aura personne qui vous achète.

29

1 Ce sont ici les paroles de l'alliance que l'Éternel
commanda à Moïse de traiter avec les enfants
d'Israël, au pays de Moab, outre l'alliance qu'il
avait traitée avec eux en Horeb.
2 Moïse appela donc tout Israël et leur dit: Vous
avez vu tout ce que l'Éternel a fait sous vos yeux,
dans le pays d'Égypte, à Pharaon, et à tous ses
serviteurs, et à tout son pays,

3 Les grandes épreuves que tes yeux ont vues, ces
grands signes et miracles;
4 Mais l'Éternel ne vous a point donné jusqu'à ce
jour un cœur pour connaître, ni des yeux pour voir,
ni des oreilles pour entendre.
5 Et je vous ai conduits quarante ans dans le
désert, sans que vos vêtements se soient usés sur
vous, et sans que ton soulier se soit usé sur ton
pied;
6 Vous n'avez point mangé de pain, ni bu de vin,
ni de boisson forte, afin que vous connussiez que
je suis l'Éternel votre Dieu,
7 Et vous êtes parvenus en ce lieu. Et Sihon, roi
de Hesbon, et Og, roi de Bassan, sont sortis à notre
rencontre pour nous combattre, et nous les avons
battus,
8 Et nous avons pris leur pays, et nous l'avons
donné en héritage aux Rubénites, aux Gadites, et à
la moitié de la tribu de Manassé.
9 Vous garderez donc les paroles de cette al-
liance, et vous les mettrez en pratique afin que
vous prospériez dans tout ce que vous ferez.
10 Vous comparaissez tous aujourd'hui devant
l'Éternel votre Dieu, vos chefs et vos tribus, vos
anciens et vos officiers, tout homme d'Israël,
11 Vos petits enfants, vos femmes, et ton étranger
qui est au milieu de ton camp, depuis ton coupeur
de bois jusqu'à ton puiseur d'eau;
12 Afin d'entrer dans l'alliance de l'Éternel ton
Dieu, faite avec serment, et que l'Éternel ton Dieu
traite aujourd'hui avec toi;
13 Afin qu'il t'établisse aujourd'hui pour être son

peuple, et qu'il soit ton Dieu, comme il te l'a dit
et comme il l'a juré à tes pères, Abraham, Isaac et
Jacob.
14 Et ce n'est pas seulement avec vous que je fais
cette alliance et ce serment;
15 Mais c'est avec celui qui se tient ici avec nous
aujourd'hui devant l'Éternel notre Dieu, et avec
celui qui n'est point ici avec nous aujourd'hui.
16 Car vous savez comment nous avons de-
meuré au pays d'Égypte, et comment nous avons
passé au milieu des nations, parmi lesquelles vous
avez passé;
17 Et vous avez vu leurs abominations et leurs
dieux infâmes, de bois et de pierre, d'argent et d'or,
qui sont parmi eux.
18 Qu'il n'y ait parmi vous ni homme, ni femme,
ni famille, ni tribu, qui détourne aujourd'hui son
cœur de l'Éternel notre Dieu, pour aller servir les
dieux de ces nations; qu'il n'y ait point parmi vous
de racine qui produise du poison et de l'absinthe;
19 Et que nul, en entendant les paroles de cette
imprécation, ne se flatte en son cœur, en dis-
ant: J'aurai la paix, bien que je marche dans
l'endurcissement de mon cœur; en sorte qu'il
ajoute l'ivresse à la soif.
20 L'Éternel ne consentira point à lui pardonner;
mais alors la colère de l'Éternel et sa jalousie
s'allumeront contre cet homme, et toute la
malédiction écrite dans ce livre pèsera sur lui, et
l'Éternel effacera son nom de dessous les cieux,
21 Et l'Éternel le séparera, pour son malheur,
de toutes les tribus d'Israël, selon toutes les im-

précations de l'alliance écrite dans ce livre de la loi.
22 Et la génération à venir, vos enfants qui se
lèveront après vous, et l'étranger qui viendra d'un
pays éloigné, diront, - quand ils verront les plaies
de ce pays et les maladies dont l'Éternel l'aura
affligé,
23 Lorsque toute la terre de ce pays ne sera que
soufre et sel, et qu'embrasement, qu'elle ne sera
point ensemencée, qu'elle ne fera rien germer,
et que nulle herbe n'y poussera, comme après la
subversion de Sodome, de Gomorrhe, d'Adma et
de Tséboïm, que l'Éternel détruisit dans sa colère et
dans son indignation, -
24 Toutes les nations diront: Pourquoi l'Éternel
a-t-il ainsi traité ce pays? Quelle est la cause de
l'ardeur de cette grande colère?
25 Et on répondra: C'est parce qu'ils ont aban-
donné l'alliance de l'Éternel, le Dieu de leurs pères,
qu'il avait traitée avec eux quand il les fit sortir du
pays d'Égypte;
26 Et qu'ils sont allés et ont servi d'autres dieux,
et se sont prosternés devant eux; des dieux qu'ils
n'avaient point connus, et qu'il ne leur avait point
donnés en partage.
27 Et la colère de l'Éternel s'est embrasée con-
tre ce pays, pour faire venir sur lui toutes les
malédictions écrites dans ce livre;
28 Et l'Éternel les a arrachés de leur sol, dans
sa colère, dans son courroux et dans sa grande
indignation, et il les a jetés dans un autre pays,
comme cela se voit aujourd'hui.
29 Les choses cachées appartiennent à l'Éternel

notre Dieu, mais les choses révélées sont pour nous et pour nos enfants à jamais, afin que nous mettions en pratique toutes les paroles de cette loi.

30

1 Or, quand toutes ces choses, que je t'ai représentées, seront venues sur toi, soit la bénédiction, soit la malédiction, et que tu les rappelleras à ton cœur, parmi toutes les nations où l'Éternel ton Dieu t'aura chassé;

2 Et que tu te convertiras à l'Éternel ton Dieu, et que tu obéiras à sa voix, de tout ton cœur et de toute ton âme, toi et tes enfants, selon tout ce que je te commande aujourd'hui;

3 Alors l'Éternel ton Dieu ramènera tes captifs et aura compassion de toi, et il te rassemblera de nouveau d'entre tous les peuples parmi lesquels l'Éternel ton Dieu t'aura dispersé.

4 Quand tes dispersés seraient au bout des cieux, de là l'Éternel ton Dieu te rassemblera, et de là il te retirera.

5 Et l'Éternel ton Dieu te ramènera au pays que possédèrent tes pères, et tu le possédéras; il te fera du bien, et te multipliera plus que tes pères.

6 Et l'Éternel ton Dieu circoncira ton cœur, et le cœur de ta postérité, pour que tu aimes l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme, afin que tu vives.

7 Et l'Éternel ton Dieu mettra toutes ces imprécations sur tes ennemis, et sur ceux qui te haïssent et qui t'auront persécuté.

8 Mais toi, tu te convertiras, et tu obéiras à la voix
de l'Éternel, et tu pratiqueras tous ses commande-
ments que je te prescris aujourd'hui.
9 Et l'Éternel ton Dieu te fera abonder en biens
dans toutes les œuvres de ta main, dans le fruit de
tes entrailles, dans le fruit de ton bétail et dans le
fruit de ton sol; car l'Éternel prendra de nouveau
plaisir à te faire du bien, comme il y a pris plaisir
pour tes pères,
10 Quand tu obéiras à la voix de l'Éternel ton Dieu,
pour garder ses commandements et ses statuts
écrits dans ce livre de la loi; quand tu te convertiras à l'Éternel ton Dieu de tout ton cœur et de toute
ton âme.
11 Car ce commandement que je te prescris au-
jourd'hui n'est point trop élevé au-dessus de toi, et
n'est pas éloigné.
12 Il n'est pas dans les cieux, pour qu'on dise: Qui
montera pour nous aux cieux, et nous l'apportera,
et nous le fera entendre, pour que nous le pra-
tiquions?
13 Il n'est point non plus au delà de la mer, pour
qu'on dise: Qui passera pour nous au delà de la
mer, et nous l'apportera, et nous le fera entendre,
pour que nous le pratiquions?
14 Car cette parole est fort près de toi,
dans ta bouche et dans ton cœur, afin que tu
l'accomplisses.
15 Regarde, j'ai mis aujourd'hui devant toi la vie
et le bien, la mort et le mal.
16 Car je te commande aujourd'hui d'aimer
l'Éternel ton Dieu, de marcher dans ses voies, et

d'observer ses commandements, ses statuts et ses
ordonnances, afin que tu vives, et que tu multi-
plies, et que l'Éternel ton Dieu te bénisse, au pays
où tu vas pour le posséder.
17 Mais si ton cœur se détourne, et que tu
n'obéisses pas, et que tu te laisses aller à te
prosterner devant d'autres dieux et à les servir,
18 Je vous déclare aujourd'hui que vous périrez
certainement; vous ne prolongerez point vos
jours sur la terre où tu vas entrer en passant le
Jourdain, pour la posséder.
19 Je prends aujourd'hui les cieux et la terre à
témoin contre vous, que j'ai mis devant toi la vie
et la mort, la bénédiction et la malédiction. Choisis
donc la vie, afin que tu vives, toi et ta postérité,
20 En aimant l'Éternel ton Dieu, en obéissant à sa
voix, et en demeurant attaché à lui; car c'est lui qui
est ta vie et la longueur de tes jours; en sorte que
tu habites sur le sol que l'Éternel a juré de donner
à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob.

31

1 Et Moïse s'en alla, et tint à tout Israël ces dis-
cours,
2 Et leur dit: Je suis aujourd'hui âgé de cent vingt
ans; je ne pourrai plus aller ni venir, et l'Éternel m'a
dit: Tu ne passeras point ce Jourdain.
3 C'est l'Éternel ton Dieu qui passera devant toi,
c'est lui qui exterminera ces nations de devant
toi, et tu posséderas leur pays. C'est Josué qui doit
passer devant toi, comme l'Éternel l'a dit.

4 Et l'Éternel leur fera comme il a fait à Sihon
et à Og, rois des Amoréens, et à leur pays, qu'il a
détruits.
5 Et l'Éternel vous les livrera, et vous leur ferez
selon tout le commandement que je vous ai donné.
6 Fortifiez-vous et prenez courage; ne craignez
point, et ne soyez point effrayés devant eux; car
c'est l'Éternel ton Dieu qui marche avec toi; il ne te
laissera point, et ne t'abandonnera point.
7 Puis Moïse appela Josué, et lui dit, devant
tout Israël: Fortifie-toi et prends courage; car tu
entreras avec ce peuple au pays que l'Éternel a juré
à leurs pères de leur donner, et c'est toi qui les en
mettras en possession.
8 C'est l'Éternel qui marche devant toi; il sera
lui-même avec toi; il ne te laissera point, et ne
t'abandonnera point; ne crains point, et ne sois
point effrayé.
9 Et Moïse écrivit cette loi, et la donna aux sacri-
ficateurs, enfants de Lévi, qui portaient l'arche de
l'alliance de l'Éternel, et à tous les anciens d'Israël.
10 Et Moïse leur commanda, en disant: Au bout
de sept ans, à l'époque de l'année de relâche, à la fête
des tabernacles,
11 Quand tout Israël viendra pour comparaître
devant l'Éternel ton Dieu, au lieu qu'il choisira, tu
liras cette loi devant tout Israël, de manière qu'ils
l'entendent.
12 Rassemble le peuple, les hommes, les femmes,
et les enfants, et ton étranger qui sera dans tes
portes, afin qu'ils entendent, et qu'ils apprennent
à craindre l'Éternel votre Dieu, et qu'ils prennent

garde de faire toutes les paroles de cette loi;
13 Et que leurs enfants qui n'en ont pas eu con-
naissance, entendent, et apprennent à craindre
l'Éternel votre Dieu, tous les jours que vous serez
vivants sur la terre que vous allez posséder après
avoir passé le Jourdain.
14 Alors l'Éternel dit à Moïse: Voici, le jour de
ta mort approche; appelle Josué, et présentez-vous
dans le tabernacle d'assignation, afin que je lui
donne mes ordres. Moïse et Josué allèrent donc, et
se présentèrent dans le tabernacle d'assignation.
15 Et l'Éternel apparut, dans le tabernacle, dans
une colonne de nuée; et la colonne de nuée s'arrêta
à l'entrée du tabernacle.
16 Et l'Éternel dit à Moïse: Voici, tu vas être
couché avec tes pères; et ce peuple se lèvera, et se
prostituera après les dieux étrangers qui seront au
milieu de lui au pays où il va. Et il m'abandonnera,
et il enfreindra mon alliance, que j'ai traitée avec
lui.
17 En ce jour-là ma colère s'allumera contre lui;
je les abandonnerai, je cacherai d'eux ma face; et il
sera exposé à être dévoré, et il souffrira des maux
nombreux et des angoisses. Et il dira en ce jour-
là: N'est-ce pas parce que mon Dieu n'est plus au
milieu de moi, que je souffre ces maux?
18 Mais moi, je cacherai entièrement ma face en
ce jour-là, à cause de tout le mal qu'il aura fait,
parce qu'il se sera détourné vers d'autres dieux.
19 Maintenant donc, écrivez ce cantique.
Enseigne-le aux enfants d'Israël; mets-le dans
leur bouche, afin que ce cantique me serve de

témoin contre les enfants d'Israël.
20 Car j'introduirai ce peuple dans le pays au
sujet duquel j'ai fait serment à ses pères, pays où
coulent le lait et le miel, et il mangera, et sera
rassasié et engraissé; puis il se détournera vers
d'autres dieux, et il les servira; il me méprisera, et
il enfreindra mon alliance.
21 Et il arrivera, quand il souffrira des maux et
des angoisses, que ce cantique déposera comme
témoin contre lui, parce qu'il ne sera point ou-
blié de la bouche de sa postérité. Car je connais
sa nature, ce qu'il fait aujourd'hui, avant que je
l'introduise au pays que j'ai juré de lui donner.
22 Et Moïse écrivit ce cantique en ce jour-là, et
l'enseigna aux enfants d'Israël.
23 Et l'Éternel commanda à Josué, fils de Nun, et
lui dit: Fortifie-toi et prends courage; car c'est toi
qui introduiras les enfants d'Israël au pays que j'ai
juré de leur donner, et moi, je serai avec toi.
24 Et quand Moïse eut achevé d'écrire les paroles
de cette loi sur un livre, jusqu'à la fin,
25 Il fit ce commandement aux Lévites qui por-
taient l'arche de l'alliance de l'Éternel, et leur dit:
26 Prenez ce livre de la loi, et mettez-le à côté de
l'arche de l'alliance de l'Éternel votre Dieu. Et il
sera là comme témoin contre toi;
27 Car je connais ta rébellion et ton cou roide.
Voici, pendant que je suis encore aujourd'hui
vivant avec vous, vous avez été rebelles contre
l'Éternel; combien plus le serez-vous après ma
mort!
28 Faites assembler vers moi tous les anciens de
vos tribus et vos officiers, et je prononcerai ces

paroles à leurs oreilles, et je prendrai à témoin
contre eux les cieux et la terre.
29 Car je sais qu'après ma mort vous ne
manquerez pas de vous corrompre et de vous
détourner de la voie que je vous ai prescrite; et que
le malheur vous arrivera dans les jours à venir,
parce que vous ferez ce qui est mal aux yeux de
l'Éternel, en l'irritant par les œuvres de vos mains.
30 Et Moïse prononça aux oreilles de toute
l'assemblée d'Israël les paroles de ce cantique
jusqu'à la fin.

32

1 Cieux, prêtez l'oreille, et je parlerai; et que la
terre écoute les paroles de ma bouche.
2 Ma doctrine coulera comme la pluie; ma pa-
role tombera comme la rosée; comme des ondées
sur la verdure, comme des pluies abondantes sur
l'herbe.
3 Car je proclamerai le nom de l'Éternel. Célébrez
la grandeur de notre Dieu!
4 L'œuvre du Rocher est parfaite; car toutes ses
voies sont la justice même. C'est un Dieu fidèle et
sans iniquité; il est juste et droit.
5 Ils ont agi à son égard d'une manière honteuse
et perverse, ses enfants dégénérés, race fausse et
tortueuse.
6 Est-ce ainsi que vous récompensez l'Éternel, pe-
uple insensé et sans sagesse? N'est-il pas ton père,
qui t'a formé, qui t'a fait et t'a affermi?
7 Souviens-toi des jours d'autrefois; considère
les années, d'âge en âge; interroge ton père, et il te
l'apprendra, tes vieillards, et ils te le diront.

8 Quand le Très-Haut donnait leur lot aux na-
tions, quand il séparait les enfants des hommes, il
fixa les limites des peuples selon le nombre des
enfants d'Israël;
9 Car la portion de l'Éternel, c'est son peuple;
Jacob est le lot de son héritage.
10 Il le trouva dans un pays désert, dans une soli-
tude, où il n'y avait que hurlements de désolation;
il l'entoura, il prit soin de lui; il le garda comme la
prunelle de son œil;
11 Comme l'aigle qui réchauffe son nid et couve
ses petits; qui étend ses ailes, les prend, et les porte
sur ses plumes.
12 L'Éternel seul l'a conduit, et il n'y a point eu
avec lui de dieu étranger.
13 Il l'a fait passer à cheval sur les lieux élevés de
la terre; et Israël a mangé les produits des champs;
et il lui a fait sucer le miel de la roche et l'huile des
plus durs rochers,
14 Le beurre des vaches et le lait des brebis, avec
la graisse des agneaux, des béliers nés à Bassan et
des boucs, avec la fine fleur du froment. Et tu as
bu le vin généreux, le sang de la grappe.
15 Mais Jeshurun (Israël) s'est engraissé, et a
regimbé. Tu es devenu gras, gros et épais. Il
a abandonné le Dieu qui l'a fait, et a méprisé le
Rocher de son salut.
16 Ils ont excité sa jalousie par des dieux
étrangers; ils l'ont irrité par des abominations;
17 Ils ont sacrifié à des idoles, qui ne sont point
Dieu; à des dieux qu'ils ne connaissaient point,
dieux nouveaux venus depuis peu, et que vos
pères n'ont point redoutés.

18 Tu as abandonné le Rocher qui t'a engendré,
et tu as oublié le Dieu qui t'a formé.
19 L'Éternel l'a vu, et il a rejeté, dans son indigna-
tion, ses fils et ses filles;
20 Et il a dit: Je cacherai d'eux ma face, je verrai
quelle sera leur fin; car ils sont une race perverse,
des enfants en qui l'on ne peut se fier.
21 Ils ont excité ma jalousie par ce qui n'est point
Dieu, ils m'ont irrité par leurs vanités; moi aussi
j'exciterai leur jalousie par ce qui n'est point un
peuple, je les irriterai par une nation insensée.
22 Car le feu s'est embrasé dans ma colère; il a
brûlé jusqu'au Sépulcre souterrain, il a dévoré la
terre et son fruit, et enflammé les fondements des
montagnes.
23 J'amasserai sur eux des maux, je tirerai contre
eux toutes mes flèches;
24 Ils seront consumés par la faim, et dévorés par
la fièvre et par un fléau amer; et j'enverrai contre
eux la dent des bêtes, avec le venin des animaux
rampants dans la poussière.
25 L'épée détruira au-dehors, et la frayeur au-
dedans, frappant et le jeune homme et la vierge,
l'enfant qui tète aussi bien que l'homme blanc de
vieillesse.
26 J'aurais dit: Je les disperserai, j'abolirai leur
mémoire d'entre les hommes;
27 Si je ne craignais le sarcasme de l'ennemi,
et que leurs adversaires ne s'y méprennent, et ne
disent: Notre main a été élevée, et ce n'est point
l'Éternel qui a fait tout ceci.
28 Car c'est une nation dépourvue de jugement, et
il n'y a en eux aucune intelligence.

29 Oh! s'ils étaient sages! Ils considéreraient ceci,
ils réfléchiraient à ce qui leur arrivera à la fin.
30 Comment un en poursuivrait-il mille, et deux
en mettraient-ils en fuite dix mille, si ce n'était
que leur rocher les a vendus, et que l'Éternel les a
livrés?
31 Car leur rocher n'est pas comme notre Rocher,
et nos ennemis en sont juges.
32 Car leur vigne est du plant de Sodome et du
terroir de Gomorrhe; leurs raisins sont des raisins
vénéneux, ils ont des grappes amères;
33 Leur vin est un venin de dragons, et un cruel
poison d'aspics.
34 Cela n'est-il pas serré auprès de moi, scellé
dans mes trésors?
35 La vengeance m'appartient, et la rétribution,
pour le temps où leur pied chancellera; car le
jour de leur calamité est proche, et les choses qui
doivent leur arriver se hâtent.
36 Car l'Éternel tirera satisfaction de son peuple,
et aura pitié de ses serviteurs, quand il verra que
leur force s'en est allée, et qu'il n'y reste rien de ce
qu'on enferme ou de ce qu'on délaisse.
37 Il dira: Où sont leurs dieux, le rocher en qui
ils se confiaient,
38 Qui mangeaient la graisse de leurs sacrifices
et buvaient le vin de leurs libations? Qu'ils se
lèvent, qu'ils vous aident, qu'ils vous servent de
retraite.
39 Voyez maintenant que c'est moi, moi-même,
et qu'il n'y a point d'autre Dieu que moi. Je fais
mourir et je fais vivre, je blesse et je guéris, et il n'y
a personne qui puisse délivrer de ma main.

40 Car je lève ma main vers les cieux, et je dis: Je
suis vivant éternellement!
41 Si j'aiguise la lame de mon épée, et que ma
main saisisse le jugement, je rendrai la vengeance
à mes adversaires, et la rétribution à ceux qui me
haïssent.
42 J'enivrerai mes flèches de sang, et mon épée
dévorera la chair; j'enivrerai mes flèches du sang
des tués et des captifs, de la tête des chefs de
l'ennemi.
43 Chantez de joie, nations, son peuple! car
il vengera le sang de ses serviteurs, il rendra la
vengeance à ses adversaires, et fera l'expiation
pour sa terre, pour son peuple.
44 Moïse vint donc, lui et Josué, fils de Nun, et
prononça toutes les paroles de ce cantique aux
oreilles du peuple.
45 Et quand Moïse eut achevé de prononcer
toutes ces paroles à tout Israël,
46 Il leur dit: Appliquez votre cœur à toutes
les paroles que je vous somme aujourd'hui de
prescrire à vos enfants, afin qu'ils prennent garde
à faire selon toutes les paroles de cette loi.
47 Car ce n'est pas une parole vaine pour vous,
mais c'est votre vie; et par cette parole vous pro-
longerez vos jours sur la terre que vous allez
posséder en passant le Jourdain.
48 En ce même jour, l'Éternel parla à Moïse en
disant:
49 Monte sur cette montagne d'Abarim, sur le
mont Nébo, qui est au pays de Moab, en face de
Jérico; et regarde le pays de Canaan, que je donne
en possession aux enfants d'Israël.

50 Or tu mourras sur la montagne où tu montes,
et tu seras recueilli vers tes peuples, comme Aaron
ton frère est mort sur la montagne de Hor, et a été
recueilli vers ses peuples;
51 Parce que vous avez péché contre moi, au
milieu des enfants d'Israël, aux eaux de la contes-
tation de Kadès, au désert de Tsin; parce que vous
ne m'avez point sanctifié au milieu des enfants
d'Israël.
52 Car tu verras le pays devant toi, mais tu
n'entreras point dans le pays que je donne aux
enfants d'Israël.

33

1 Or voici la bénédiction dont Moïse, homme de
Dieu, bénit les enfants d'Israël avant sa mort.
2 Il dit donc: L'Éternel est venu de Sinaï, et s'est
levé sur eux de Séir; il a resplendi de la montagne
de Paran; il est sorti des myriades de saints; de sa
droite sortait pour eux le feu de la loi.
3 Oui, il aime les peuples. Tous ses saints sont en
ta main. Ils se sont tenus à tes pieds pour recevoir
tes paroles.
4 Moïse nous a donné la loi, héritage de
l'assemblée de Jacob;
5 Et il a été roi en Jeshurun (Israël), quand les
chefs du peuple s'assemblaient avec les tribus
d'Israël.
6 Que Ruben vive, et qu'il ne meure point, et que
ses hommes soient nombreux!
7 Et sur Juda, voici ce que Moïse dit: Écoute,
Éternel, la voix de Juda, et ramène-le vers son

peuple; que ses mains soient puissantes, et sois-lui
en aide contre ses ennemis!
8 Il dit aussi, touchant Lévi: Tes Thummim et tes
Urim sont à ton pieux serviteur, que tu éprouvas
à Massa, avec lequel tu contestas aux eaux de
Mériba;
9 Qui dit de son père et de sa mère: Je ne l'ai point
vu; et qui n'a point reconnu ses frères, ni connu
ses enfants. Car ils ont observé tes paroles, et ils
garderont ton alliance.
10 Ils enseigneront tes ordonnances à Jacob, et ta
loi à Israël; ils mettront le parfum sous tes narines,
et l'holocauste sur ton autel.
11 O Éternel, bénis sa force, et agrée l'œuvre de ses
mains. Frappe aux reins ceux qui s'élèvent contre
lui, et ceux qui le haïssent, dès qu'ils s'élèveront.
12 Sur Benjamin il dit: Celui que l'Éternel aime
habitera en sécurité près de lui; il le couvrira tout
le jour, et il se tiendra entre ses épaules.
13 Et sur Joseph il dit: Son pays est béni par
l'Éternel, du précieux don des cieux, de la rosée, et
de l'abîme qui repose en bas;
14 Des plus précieux produits du soleil, et des plus
précieux fruits des lunes;
15 Des meilleures productions des montagnes
antiques et des précieuses productions des coteaux
éternels;
16 De ce qu'il y a de plus précieux sur la terre, et
de son abondance. Et que la bienveillance de celui
qui apparut dans le buisson vienne sur la tête de
Joseph, et sur le front du prince de ses frères.
17 Il a la beauté du premier-né de ses taureaux,
et ses cornes sont les cornes d'un buffle; avec elles

il heurtera tous les peuples ensemble jusqu'aux
bouts de la terre; ce sont les myriades d'Éphraïm,
ce sont les milliers de Manassé.
18 Et de Zabulon il dit: Réjouis-toi, Zabulon, dans
ta sortie; et toi, Issacar, dans tes tentes!
19 Ils appelleront les peuples à la montagne;
là ils offriront des sacrifices de justice; car ils
suceront l'abondance des mers et les trésors
cachés dans le sable.
20 Et de Gad il dit: Béni soit celui qui met Gad au
large! Il repose comme un lion, et il déchire bras et
tête;
21 Il s'est choisi les prémices du pays, parce que là
était cachée la portion du législateur; et il est venu
avec les chefs du peuple; il a exécuté la justice de
l'Éternel, et ses jugements envers Israël.
22 Et sur Dan il dit: Dan est un jeune lion, qui
s'élance de Bassan.
23 Et de Nephthali il dit: Nephthali, rassasié
de faveurs et rempli de la bénédiction de l'Éternel,
possède l'Occident et le Midi!
24 Et d'Asser il dit: Qu'Asser soit béni entre les
fils; qu'il soit agréable à ses frères, et qu'il baigne
son pied dans l'huile!
25 Tes verrous seront de fer et d'airain, et ton
repos durera autant que tes jours.
26 Nul n'est, ô Jeshurun (Israël), semblable au
Dieu qui vient à ton aide, porté sur les cieux et sur
les nues, dans sa majesté.
27 C'est une retraite que le Dieu qui est de tout
temps, et que d'être sous ses bras éternels. Il a
chassé de devant toi l'ennemi, et il a dit: Exter-
mine!

28 Et Israël habitera en sécurité; la source issue
de Jacob jaillit à part dans un pays de froment et
de moût, et dont les cieux distillent la rosée.
29 Oh! que tu es heureux, Israël! Qui est sem-
blable à toi, peuple sauvé par l'Éternel, le bouclier
de ton secours et l'épée par laquelle tu es exalté?
Tes ennemis dissimuleront devant toi; et toi, tu
fouleras de tes pieds leurs hauts lieux

34

1 Puis Moïse monta des campagnes de Moab sur
le mont Nébo, au sommet du Pisga, qui est en face
de Jérico; et l'Éternel lui fit voir tout le pays depuis
Galaad jusqu'à Dan,
2 Et tout le pays de Nephthali, et le pays
d'Éphraïm et de Manassé, et tout le pays de Juda,
jusqu'à la mer occidentale;
3 Et le Midi, et la plaine, la vallée de Jérico, la ville
des palmiers, jusqu'à Tsoar.
4 Et l'Éternel lui dit: Voilà le pays dont j'ai juré
à Abraham, à Isaac et à Jacob, en disant: Je le
donnerai à ta postérité. Je te l'ai fait voir de tes
yeux, mais tu n'y entreras point.
5 Et Moïse, serviteur de l'Éternel, mourut là, au
pays de Moab, selon l'ordre de l'Éternel.
6 Et il l'ensevelit dans la vallée, au pays de Moab,
vis-à-vis de Beth-Peor; et personne n'a connu son
tombeau jusqu'à aujourd'hui.
7 Or, Moïse était âgé de cent vingt ans quand il
mourut; sa vue n'était point affaiblie, et sa vigueur
n'était point passée.

8 Et les enfants d'Israël pleurèrent Moïse trente
jours dans les campagnes de Moab, et les jours des
pleurs du deuil de Moïse furent accomplis.
9 Et Josué, fils de Nun, fut rempli de l'esprit de
sagesse; car Moïse lui avait imposé les mains; et
les enfants d'Israël lui obéirent, et se conformèrent
à ce que l'Éternel avait commandé à Moïse.
10 Et il ne s'est plus levé en Israël de prophète tel
que Moïse, que l'Éternel connut face à face;
11 Soit pour tous les signes et les miracles que
l'Éternel l'envoya faire au pays d'Égypte, devant
Pharaon, et tous ses serviteurs, et tout son pays;
12 Soit pour ce qu'il fit avec une main forte, et
pour toutes les œuvres grandes et terribles que
Moïse fit à la vue de tout Israël.

La Sainte Bible
The Holy Bible in French, Ostervald

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: Ostervald

2025-06-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2025 from source files dated 13 Jun 2025
c72849ab-a5fd-5708-82fc-9baed2775934